MARTELLO®
Cafe

Bedienungsanleitung
Garantiekarte



„CASCOLINO”

AT / CH Gebrauchsanweisung und Sicherheitsvorschriften.
Bitte lesen Sie sich dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme Ihrer Espressomaschine aufmerksam durch.

Jetzt bei







www.hofer.at
www.aldi-suisse.ch
www.aldi.hu
www.hofer.si

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Das vorliegende Handbuch muss aufmerksam gelesen werden, da es wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Wartung Ihres Gerätes enthält. Bewahren Sie es sorgfältig auf! Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen übernimmt MARTELLO keine Verantwortung.

- Versichern Sie sich nach Entfernen der Verpackung, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall nicht verwenden. Setzen Sie sich bitte mit Ihrem MARTELLO ESPRESSO SYSTEM-Händler in Verbindung.
- Verwahren Sie die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrolschaum, Nieten usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern oder unbefugten Personen, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
- Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet wenn es über einen wirksamen Erdanschluss gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Sicherheit verfügt. MARTELLO SYSTEM kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die durch einen unsachgemäßen elektrischen Anschluss verursacht wurden.
- Bevor der Stecker an die Steckdose angeschlossen wird, versichern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der Spannung Ihrer Wohnung übereinstimmt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln wird abgeraten. Verwenden Sie im Bedarfsfall ausschließlich geprüfte Vorrichtungen, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und versichern Sie sich, dass diese mit der Geräteleistung kompatibel sind.
- Alle Installationen, die diesen Spezifikationen nicht entsprechen, können Ihre Sicherheit beeinträchtigen und führen zur Verwirkung der Garantie.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch zur Zubereitung von Espresso-Café mit MARTELLO SYSTEM Kapseln bestimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt verwendet zu werden.
- Aus Sicherheitsgründen sind folgende Hinweise besonders zu beachten:
  - das Gerät NIE außerhalb der häuslichen Umgebung verwenden
  - das Gerät NIE Witterungseinflüssen aussetzen (Sonne, Regen, ...)
  - nicht zulassen, dass das Gerät von Kindern oder unbefugten Personen verwendet wird
  - NIE am Versorgungskabel oder am Gerät ziehen, um den Stecker von der Steckdose abzuziehen
  - das Gerät NIE unbeaufsichtigt am Stromnetz angeschlossen lassen
  - das Gerät NIE in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen
  - verwenden Sie das Gerät NIE barfuß oder mit nassen Händen oder nassen Füßen.
- Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr oder von physisch, sensoriell oder geistig behinderten Menschen, oder von Personen, die über die nötige Erfahrung und Wissen nicht verfügen, verwendet werden, unter der Bedingung, dass eine angemessene Aufsicht ausgeübt wird oder dass sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden sind und unter sicheren Bedingungen und bei gesichertem Verständnis der entsprechenden Gefahren ihre Tätigkeit ausüben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder mit weniger als 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe ohne die Aufsicht von Erwachsenen nicht ausüben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, darf diese nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden, da dies eine potentielle Gefahrenquelle darstellt. Wenden Sie sich in solch einem Fall an Ihren MARTELLO SYSTEM-Händler oder an einen Fachmann.
- Das Gerät bei Defekten und/oder Funktionsstörungen ausschalten und nicht öffnen. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur an Ihren MARTELLO ESPRESSO SYSTEM-Händler.
- Sorgen Sie nach Ablauf der Lebensdauer des Gerätes dafür, dass das Gerät den geltenden Bestimmungen zufolge entsorgt wird. Bei der Entsorgung die an Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen beachten. Nicht in den Hausmüll geben!

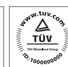
WICHTIG

- Den Tank nur mit reinem, frischem Wasser füllen. Nie Mineralwasser, Milch oder andere Flüssigkeiten in den Tank geben.
- Den Wassertank nie überfüllen. Berücksichtigen Sie die Markierung für die maximale Wassermenge.
- Vor dem ersten Gebrauch das Gerät in allen seinen Bestandteilen nur mit Wasser betreiben, um eventuelle Verarbeitungsreste von den internen Heizkesselteilen zu entfernen.
- Das Gerät nach Gebrauch stets ausschalten.
- Um irreparable Schäden zu vermeiden, das Gerät NIE an Orten mit einer Temperatur unter 0° C aufbewahren.
- Den Kapselauffangbehälter NIE in die Geschirrspülmaschine geben, die Lackierung könnte sich verändern.











Martello behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Aussehen und/oder der Technik vorzunehmen, um die Produkte zu verbessern. Martello ist eine Marke der Superespresso AG. Copyright © 2007. Alle Rechte vorbehalten.

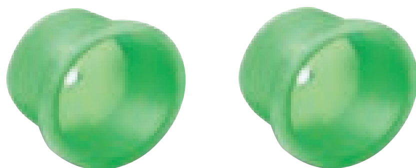
GERÄTEBESCHREIBUNG



TECHNISCHE DATEN:
Model „Cascolino“, Type 41063X, 220-240 Vac ~ 50/60 Hz - 820-980 W, Made in China.

ZUBEHÖR

In der Verpackung (je nach Modell eventuell auch im Kapselauffangbehälter oder im Wassertank) Ihrer Maschine befinden sich:



2 grünfarbene Leerkapseln,
die zur ersten Inbetriebnahme und für die
spätere Reinigung der Maschine benötigt werden.



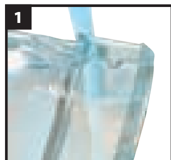
Eine Bürste zur Reinigung des
Kapselhalters und der Cafédüse (E).



Eine Bedienungsanleitung
für den richtigen Gebrauch der MARTELLO Cafémaschine.

ERSTE VERWENDUNG – WICHTIG

Die Anweisungen auf dieser Seite gelten ausschließlich für die erste Inbetriebnahme des Gerätes.



Füllen Sie den Wassertank (J) bis zur Hälfte mit Wasser.



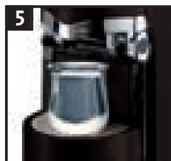
Öffnen Sie die Klappe (D), indem Sie den Hebel (C) nach oben drücken.



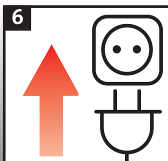
Die beigefügte grünfarbene Kapsel einsetzen.



Schließen Sie die Klappe (D) und drücken Sie den Hebel (C) nach unten. Versichern Sie sich, dass die Klappe (D) geschlossen ist.



Stellen Sie einen Behälter unter die Cafédüse (E).



Stecken Sie den Gerätestecker ein.



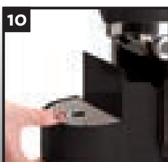
Betätigen Sie die EIN/AUS-Taste (K) und warten Sie bis die 2 Café-Tasten (A + B) dauerhaft grün leuchten.



Wenn die beiden Kontrollleuchten nicht mehr blinken, drücken Sie die Café-Taste (B).



Warten Sie, bis das Wasser aus der Café-Düse (E) austritt und wiederholen Sie den Vorgang solange, bis eine Tankfüllung durchgelaufen ist.



Nehmen Sie die grüne Leerkapsel aus dem Gerät und bewahren Sie diese für spätere Spülvorgänge auf.

TASSENAUTOMATIK / PROGRAMMIERUNG

Vor der Programmierung:

Maschine einschalten (K) - Cafékapsel einlegen - Klappe schließen - Tasse unter die Café-Ausgabe stellen - abwarten bis die beiden Kontrollleuchten von Taste (A) und (B), konstant grün leuchten.

Programmierung „KLEINE TASSE":



Drücken Sie die vordere (A) und die hintere Café-Taste (B) gleichzeitig bis beide Kontrollleuchten blinken.



Stellen Sie eine kleine Tasse unter die Café-Ausgabe (E).



Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die vordere Café-Taste (A) so lange bis die gewünschte Cafémenge erreicht ist.

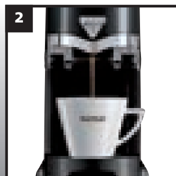


Die Maschine ist nun auf die gewünschte Café-Ausgabemenge programmiert. Für weitere Cafés drücken Sie nur noch 1 x kurz die vordere Café-Taste (A).

Programmierung „GROSSE TASSE":



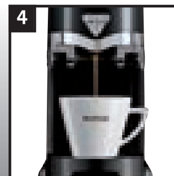
Drücken Sie die vordere (A) und die hintere Café-Taste (B) gleichzeitig bis beide Kontrollleuchten blinken.



Stellen Sie eine große Tasse unter die Café-Ausgabe (E).



Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die hintere Café-Taste (B) so lange bis die gewünschte Cafémenge erreicht ist.



Die Maschine ist nun auf die gewünschte Café-Ausgabemenge programmiert. Für weitere Cafés drücken Sie nur noch 1 x kurz die hintere Café- Taste (B).

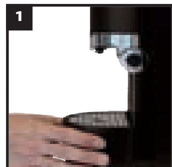
Um die Cafémenge umzuprogrammieren wiederholen Sie den oben angeführten Vorgang.

Es können leichte Abweichungen der eingestellten Café-Menge durch unterschiedliche Cafésorten oder zum Beispiel bei Veränderung der Wasserhärte auftreten. Wenn dies in der Praxis der Fall ist, bitten wir Sie die Einstellungen der Café-Menge an die veränderten Begebenheiten durch eine weitere, individuelle Programmierung erneut anzupassen.

Die Grundeinstellung der Cafémaschine ist auf 20 Sekunden bei der vorderen Café-Taste (A) und auf 40 Sekunden bei der hinteren Café-Taste (B) programmiert. Um die Cafémaschine auf ihre Grundeinstellungen zurückzusetzen muss die Cafémaschine ausgeschaltet sein, drücken Sie die Café-Taste (B) und halten Sie diese gedrückt. Zusätzlich drücken Sie die EIN/AUS Taste (K) für mehrere Sekunden bis beide Café-Tasten für 5 Sekunden blinken. Ihre Cafémaschine ist nun wieder auf ihrer Grundeinstellung.

VARIABLE TASSENABSTELLFLÄCHE

Durch die variable Tassenabstellfläche (H, L) können Sie ganz einfach auch große Tassen unterstellen.



Heben Sie den oberen Teil der Abstellfläche (L) ab.



Stellen Sie diesen zur Seite.



Nun das Abtropfgitter (G) von dem Zwischenstück abnehmen...



...und auf den unteren Teil der Abstellfläche geben.



Nun kann ganz einfach eine große Tasse unter die Cafédüse (E) gestellt werden.



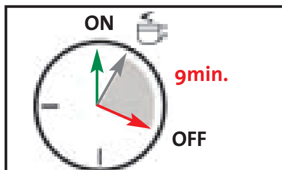


ABSCHALTAUTOMATIK

Dank der Abschaltautomatik sparen Sie Strom und verlängern die Lebensdauer Ihrer Kapsel-Maschine.



Die Kapsel-Maschine verfügt über eine Abschaltautomatik, die das Gerät **9 Minuten** nach der letzten Caféausgabe abschaltet.



Die Kapsel-Maschine wird eingeschaltet und ein oder mehrere Cafés werden erzeugt. **9 MINUTEN**, nach der letzten Caféausgabe schaltet sie sich automatisch ab.

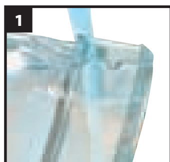


Wenn Sie die Kapsel-Maschine sofort abschalten wollen, dann drücken Sie die EIN/AUS Taste (K) für mindestens **5 SEKUNDEN.**

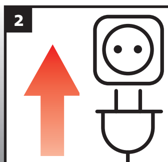
Nach der Zubereitung des Cafés hält die Kapsel-Maschine weiter warmes Wasser für Sie bereit. Dadurch verbraucht die Kapsel-Maschine Energie. Wenn Sie einige Zeit keinen Café benötigen schalten Sie die Kapsel-Maschine bitte aus.

TÄGLICHE VERWENDUNG – ESPRESSO ZUBEREITUNG

Die Maschine benötigt einige Zeit um die optimale Wassertemperatur zu erreichen.



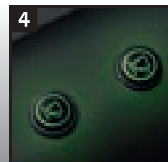
Füllen Sie den Wassertank (J) mit frischem Trinkwasser.



Stecken Sie den Gerätestecker ein.



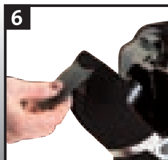
Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (K), die Café-Tasten (A+B) leuchten rot, die Maschine heizt auf.



Warten Sie, bis beide Café-Tasten (A+B) konstant grün leuchten.



Öffnen Sie die Klappe (D) und legen Sie eine Cafékapsel ein.



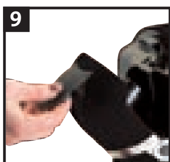
Schließen Sie die Klappe (D). Wenn die Café-Tasten (A+B) abwechselnd grün blinken, ist die Klappe nicht richtig geschlossen.



Wenn die beiden Café-Tasten (A+B) konstant grün leuchten, drücken Sie Ihre gewünschte programmierte Cafémenge mittels der Café-Taste (A) oder (B).



Der Ausgabevorgang wird automatisch angehalten.



Die Kapsel wird automatisch ausgestos-sen, wenn die Klappe (D) geöffnet wird.



Kapselauffangbehälter (F) und Tropfwanne (H) müssen regelmäßig entleert und ausgespült werden.



ACHTUNG: Es ist nicht empfehlenswert das Gerät mit leerem Wassertank zu verwenden!

ENTKALKEN

ACHTUNG: Die Kalkablagerungen (Kalk ist ein natürlicher Bestandteil des Wassers) können den einwandfreien Betrieb der Maschine ernsthaft beeinträchtigen. **MARTELLO empfiehlt eine regelmäßige Entkalkung, welche mindestens 1 x im Monat geschehen sollte.**

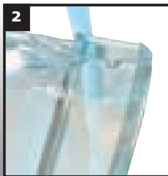


WICHTIG: Die Herstellerfirma haftet nicht für Schäden am Gerät, die wegen mangelnder Entkalkung durch den Benutzer entstanden sind.

Lesen Sie sich diese Anweisungen bitte aufmerksam durch. Verwenden Sie nie Essig oder andere nicht für Martello zugelassene Entkalkungsmittel. Dies führt zu Verlust der Garantie. Unterbrechen Sie den Entkalkungsvorgang nicht, bevor er nicht vollständig beendet ist.



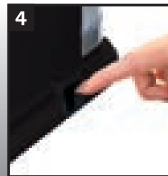
Entfernen Sie den Wassertank (I) von der Cafémaschine und spülen Sie diesen aus.



Füllen Sie den Wassertank (J) mit 0,5 Liter warmem Wasser (50-60°C) und setzen Sie diesen wieder ein.



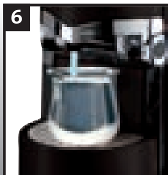
Geben Sie 2 Martello Entkalkungstabletten in den Wassertank und warten Sie, bis sich diese aufgelöst haben.



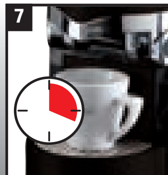
Schalten Sie die Maschine durch drücken der EIN/AUS-Taste (K) ein. Warten Sie bis beide Café-Tasten (A+B) konstant grün leuchten.



Öffnen Sie die Klappe (D) und legen Sie die mitgelieferte grüne Kapsel ein. Schließen Sie die Klappe (D).



Stellen Sie einen Behälter unter die Café-Ausgabe (E). Drücken Sie die Café-Taste (B) und lassen Sie ca. 0,4 Liter durchlaufen. Schalten Sie die Maschine, durch drücken der EIN/AUS-Taste (K), aus.

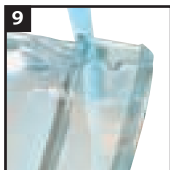


Nach 20 Minuten Einwirkungszeit - Maschine wieder einschalten und den Rest der Entkalkungs-flüssigkeit durchlaufen lassen.



Entfernen Sie den Wassertank (I) und spülen Sie diesen gründlich aus.

ENTKALKEN



Wassertank (J) mit Frischwasser füllen.



Den Wassertank wieder in die Cafémaschine einsetzen und Maschine gründlich mit Frischwasser spülen (mind. 1 Wasserbehälter voll).



Nach dem Spülen, die grüne Leerkapsel wieder entfernen.

MARTELLO „Calc-Clean“ - Entkalkungstabletten

Bei regelmäßiger Entkalkung wirkt die MARTELLO “Calc-Clean” - Entkalkungstablette kraftvoll und schonend. MARTELLO “Calc-Clean” ist phosphatfrei und ohne Phosphatersatzstoffe hergestellt.



Reizt die Augen, die Atmungsorgane und die Haut. Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel Wasser. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.



MARTELLO „Café-Clean“ - Reinigungstabletten

Bei regelmäßiger Reinigung wirkt die MARTELLO “Café-Clean” kraftvoll und schont Ihr Gerät. MARTELLO “Café-Clean” ist phosphatfrei und ohne Phosphatersatzstoffe hergestellt.

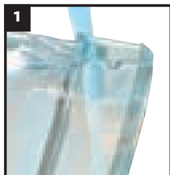


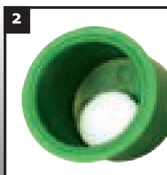
Reizt die Augen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Berührung mit den Augen vermeiden. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser ab-spülen und Arzt konsultieren. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.



REINIGEN

Es empfiehlt sich, alle 14 Tage oder nach 80 Tassen Café mit der MARTELLO "Café-Clean" - Reinigungstablette Ihre Maschine zu reinigen. Die MARTELLO "Café-Clean" - Reinigungstablette trägt zu einem vollendeten Cafégenuss bei und schont Ihre Maschine.


1 Wassertank (J) mit Frischwasser füllen.

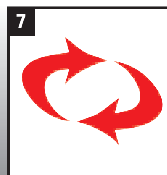

2 Legen Sie eine MARTELLO "Café-Clean" - Reinigungstablette in die mitgelieferte, grüne Leerkapsel.


3 Öffnen Sie die Klappe (D) und legen Sie die Kapsel mit der Reinigungstablette ein.


4 Nach dem Verschließen, stellen Sie eine große Tasse unter die Cafédüse (E).


5 Drücken Sie die Café-Taste (B) um die Tasse zu füllen. Gießen Sie nun die gefüllte Tasse aus und warten Sie ca. 30 bis 60 Sekunden.


6 Stellen Sie erneut eine große Tasse unter die Cafédüse (E) und drücken Sie wiederum die Café-Taste (B) um die Tasse zu füllen.


7 Diesen Vorgang so lange wiederholen, bis das Wasser sauber ausläuft.


8 Nach dem Spülen, die grüne Leerkapsel wieder entfernen.

DIE MASCHINE FUNKTIONIERT NICHT
STÖRUNGSBEHEBUNG

Keine Funktion.	Sichergehen, dass der Stecker korrekt in die Steckdose eingesteckt wurde und dass die EIN/AUS-Taste (K) gedrückt wurde.
Die Maschine erzeugt eigenartige Geräusche.	Sichergehen, dass der Tank (J) mit Wasser gefüllt ist.
Die Kontrollleuchten leuchten, es wird jedoch kein Café ausgegeben.	Die Cafédüse (E) könnte verstopft sein. Zur Reinigung, die Anweisungen im Abschnitt "Reinigung" befolgen.
	Die eingelegte Kapsel könnte defekt sein. WARTEN SIE KURZ, BEVOR SIE DIE KLAPPE ÖFFNEN und versuchen Sie es dann mit einer neuen Kapsel.
	Gehen Sie sicher, dass die Kapselhalterklappe (D) gut verschlossen ist.
Es befindet sich Wasser unter der Maschine.	Sichergehen, dass der Wassertank (J) richtig eingesetzt wurde. Beim Nachfüllen von Wasser immer die Maschine abschalten und dann erst den Wassertank entnehmen und auffüllen. Ansonsten kann es zum Austritt von Wasser kommen. Sollte sich immer noch Wasser unter der Maschine befinden, dann kontaktieren Sie bitte die Servicehotline.
Leichtes Pfeifen nach der Caféausgabe.	Dabei handelt es sich um keine Störung, sondern um die normale Senkung des Druckkontrollventils.
Die Klappe (D) lässt sich nicht öffnen.	Ursache kann eine defekte Kapsel sein. Bitte nicht mit Gewalt öffnen. Die Maschine einige Minuten abkühlen lassen, dann lässt sie sich leicht öffnen. Bitte die defekte Kapsel entfernen.
Es wird nur wenig bis gar keine Crema gebildet.	Bei jeder Caféausgabe setzt sich Caféfett (=ätherisches Öl) in der Cafédüse (E) ab. Mit der MARTELLO "Café-Clean" - Reinigungstablette können die Caféöle und Fette einfach und schnell gelöst werden, dies sollte alle 14 Tage erfolgen.
Es fließt kein Wasser mehr durch die Cafédüse (E)	

Wenn die Probleme weiterhin bestehen, setzen Sie sich bitte mit der Servicehotline in Verbindung.

Wie ist die Grundeinstellung der Cafémaschine?	Die Grundeinstellung der Cafémaschine ist auf 20 Sekunden bei der Café-Taste (A) und auf 40 Sekunden bei der Café-Taste (B) programmiert.
Kann ich die Maschine auf die Grundeinstellungen zurücksetzen?	Um die Cafémaschine auf ihre Grundeinstellungen zurückzusetzen muss die Cafémaschine ausgeschaltet sein, drücken Sie die Café-Taste (B) und halten Sie diese gedrückt. Zusätzlich drücken Sie die EIN/AUS-Taste (K) für mehrere Sekunden bis beide Café-Tasten für 5 Sekunden blinken. Ihre Cafémaschine ist nun wieder auf ihrer Grundeinstellung.
Was passiert, wenn ich während der Café-Ausgabe eine andere Taste drücke?	Die Maschine unterbricht die Café-Ausgabe vorzeitig.
Wie lange habe ich beim Programmieren Zeit, eine Café-Tasse unterzustellen und die Café-Taste zu drücken?	Die Kontrolleuchten blinken 10 Sekunden, somit haben Sie 10 Sekunden Zeit, eine Tasse unter die Ausgabe zu stellen und die gewünschte Taste zu drücken.
Ist nach dem Ausstecken des Gerätes die Programmierung gelöscht?	Nein, die Programmierung bleibt trotz des Aussteckens erhalten.
Was ist, wenn ich während der Café-Ausgabe länger auf die Café-Taste (A oder B) drücke?	Die Maschine unterbricht die Café-Ausgabe vorzeitig.
Die Café-Tasten leuchten schon längere Zeit rot, wann ist die Kapselmaschine betriebsbereit?	Die Maschine benötigt einige Zeit um die optimale Wasser-temperatur zu erreichen. Anschließend ist das Gerät bereit für die Café-Ausgabe (Café-Tasten A und B leuchten grün).



INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Gemäß den Europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG über die Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie die Abfallentsorgung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass es am Ende seiner Verwendungszeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in unsortierten Hausmüll, benutzen Sie getrennte Sammeleinrichtungen. Der Benutzer muss daher das Gerät nach Beendigung seiner Verwendungsdauer zu geeigneten Sammelstellen für die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bringen oder es dem Endverkäufer beim Kauf eines neuen Geräts von ähnlicher Art im Verhältnis eins zu eins übergeben. Die angemessene Abfalltrennung und die darauf folgende Verbringung des aufgelassenen Geräts in den Recyclingkreislauf zur umweltverträglichen Verwertung und Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und sie begünstigen das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht. **Wenn elektrische Geräte missbräuchlich in die Umwelt geworfen werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser austreten und in die Nahrungskette gelangen, dies kann die Gesundheit schädigen.** Die rechtswidrige Entsorgung des Produktes kann bestraft werden.

Retourenabwicklung

Bei diesem Artikel haben Sie die Möglichkeit innerhalb der ersten 2 Monate ab Kaufdatum den Artikel zurückzugeben. Bitte beachten Sie, dass wir nur Geräte mit der Original-Verpackung mit ausgefülltem Reklamationsbeleg und Begründung der Rückgabe zurücknehmen können.

Garantieabwicklung

Nach dem Ablauf der 2-monatigen Zeitspanne ab Kaufdatum können Sie Ihr
nicht funktionierendes Gerät selbständig an die unten angegebene Servicestelle des Herstellers:

Schweizer Elektronik GmbH
Unterhaus 33
2851 Krumbach

Hotline: 0810 - 955 - 555

mit Ihrem Rechnungsoriginal und Ihrer Garantiekarte zurücksenden.
Die Servicestelle sendet das reparierte Gerät innerhalb von maximal 14 Werktagen nach Erhalt kostenfrei direkt an Sie mit Rechnungsoriginal und Garantiekarte zurück.

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Be-nützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden. Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen.
Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.
Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Bitte beachten Sie: Sollten Sie mit der Maschine ein Problem haben, so bitten wir Sie vor Einsendung des Gerätes immer zuerst Kontakt mit der Servicestelle unter der angegebenen Nummer aufzunehmen.

GARANTIEKARTE ÖSTERREICH

Service-Adresse:	Schweizer Elektronik GmbH Unterhaus 33, 2851 Krumbach
Hotline:	Tel. 0810 - 955 - 555 (10 Ct./Min. Festnetz, Mobilfunk ggf. abweichend)
Hersteller/ Importeurbezeichnung:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15 9493 Mauren, Liechtenstein
E-Mail:	service.austria@martello-cafe.com
Produktbezeichnung:	Kapselmaschine Cascolino
Produkt-/ Herstellerkennzeichnungs-Nr.:	Type 41063X
Artikelnummer:	36480 Cascolino rot, 36479 Cascolino schwarz
Aktionszeitraum:	03/2014
Firma/Sitz des Verkäufers:	Hofer KG, Hofer-Strasse 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung:

Gekauft am:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Strasse:

Tel.-Nr. E-Mail:

Datum: Unterschrift:

Retourenabwicklung

Bei diesem Artikel haben Sie die Möglichkeit innerhalb der ersten 2 Monate ab Kaufdatum den Artikel zurückzugeben. Bitte beachten Sie, dass wir nur Geräte mit der Original-Verpackung mit ausgefülltem Reklamationsbeleg und Begründung der Rückgabe zurücknehmen können.

Garantieabwicklung

Nach dem Ablauf der 2-monatigen Zeitspanne ab Kaufdatum können Sie Ihr
nicht funktionierendes Gerät selbständig an die unten angegebene Servicestelle des Herstellers:

Mascot Services & Partner GmbH
Vogelsangstrasse 11
8307 Effretikon

Hotline: 0848 00 04 04

mit Ihrem Rechnungsoriginal und Ihrer Garantiekarte zurücksenden.
Die Servicestelle sendet das reparierte Gerät innerhalb von maximal 14 Werktagen nach Erhalt kostenfrei direkt an Sie mit Rechnungsoriginal und Garantiekarte zurück.

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden. Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen.
Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.
Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Bitte beachten Sie: Sollten Sie mit der Maschine ein Problem haben, so bitten wir Sie vor Einsendung des Gerätes immer zuerst Kontakt mit der Servicestelle unter der angegebenen Nummer aufzunehmen.

GARANTIEKARTE SCHWEIZ

Service-Adresse:	Mascot Services & Partner GmbH Vogelsangstrasse 11 8307 Effretikon
Hotline:	Tel. 0848 00 04 04 (FR 0,08 pro Min. Festnetz, Mobilfunk ggf. abweichend)
Hersteller/ Importeurbezeichnung:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15 9493 Mauren, Liechtenstein
E-Mail:	service.ch@martello-cafe.com
Produktbezeichnung:	Kapselmaschine Cascolino
Produkt-/ Herstellerkennzeichnungs-Nr.:	Type 41063X
Artikelnummer:	36480 Cascolino rot, 36479 Cascolino schwarz
Aktionszeitraum:	03/2014
Firma/Sitz des Verkäufers:	ALDI SUISSE AG Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach SG

Fehlerbeschreibung: ______________________________

____

Gekauft am: ______________________________

Name des Käufers: ______________________________

PLZ/Ort: ______________ Strasse: ______________

Tel.-Nr. ______________ E-Mail: ______________

Datum: ______________ Unterschrift: ______________



Jetzt erhältlich
in allen HOFER und ALDI SUISSE Filialen

www.hofer.at
www.aldi-suisse.ch
www.martello-cafe.com



MARTELLO® Cafe

Notice d'utilisation
Bon de garantie



„CASCOLINO"

FR Mode d'emploi et règles de sécurité.

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement le manuel de votre machine à expresso.

Désormais disponible sur



www.aldi-suisse.ch

SOMMAIRE

NORMES DES SÉCURITÉ

Lire ce manuel car il fournit des indications et des conseils importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre machine. Le conserver avec soin pour toute consultation ultérieure. Une utilisation non-conforme libérera MARTELLO de toute responsabilité.

- Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est intact. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à votre agent MARTELLO ESPRESSO SYSTEM.
- Ne pas laisser un quelconque élément de l'emballage (sachets en plastique, mousse de polystyrène, clous, etc...) à la portée des enfants parce que sources potentielles de danger.
- La sécurité de cet appareil n'est garantie que si ce dernier est correctement raccordé à une installation de mise à la terre efficace ainsi qu'il est prévu par les normes de sécurité électrique en vigueur. MARTELLO ESPRESSO SYSTEM ne pourra pas être ténus pour responsable des éventuels dommages provoqués par l'absence de mise à la terre de l'installation électrique.
- Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, vérifier que la tension de fonctionnement de l'appareil corresponde à celle de l'habitation où il sera utilisé. En cas de doute, s'adresser à un personnel qualifié.
- L'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et de rallonges est en général fortement déconseillée. En cas de nécessité absolue, utiliser exclusivement des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur et en s'assurant qu'ils sont compatibles d'une part avec l'installation électrique du lieu où ils doivent être utilisés et d'autre part avec les caractéristiques techniques de l'appareil.
- Toute installation non conforme peut compromettre la sécurité de l'utilisateur et annuler la garantie.

NORMES DES SÉCURITÉ

- L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique pour la préparation de café espresso avec les capsules MARTELLO SYSTEM.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique
- Pour des motifs de sécurité. faire attention à:
- ne pas utiliser l’appareil pieds nus ni avec les mains ou les pieds mouillés
- ne pas utiliser l’appareil en dehors du milieu domestique
- ne pas laisser l’appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc...)
- ne pas laisser les enfants et les sujets inadaptés utiliser l’appareil
- ne pas laisser l’appareil branché au réseau d’alimentation électrique sans surveillance
- ne jamais tremper l’appareil dans de l’eau ou d’autres liquides.
- L'appareil doit être uniquement utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ou par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou par des personnes qui ne disposent ni de l'expérience ni des connaissances nécessaires, qu'à la condition qu'une surveillance adéquate soit assurée, ou que ces personnes aient été instruites de l'utilisation sûre de l'appareil et exercent leur activité dans des conditions sûres, tout en présentant une compréhension certaine des dangers correspondants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas réaliser d'opération de nettoyage et de maintenance sans la surveillance d'adultes.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NORMES DES SÉCURITÉ

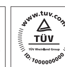
- Le cordon électrique d'alimentation de l'appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. En cas de besoin, s'adresser à votre agent MARTELLO ESPRESSO SYSTEM ou à des personnes professionnellement qualifiées.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne plus y toucher. Pour une éventuelle réparation, s'adresser à votre agent MARTELLO ESPRESSO SYSTEM.
- Dans le cas où l'appareil ne devrait plus être utilisé, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après avoir débranché l'appareil. Pour son élimination, s'en tenir aux normes en vigueur dans le lieu d'utilisation de l'appareil.

IMPORTANT

- Ne remplir le réservoir qu'avec de l'eau froide et propre. Ne jamais remplir le réservoir avec de l'eau minérale, du lait ou d'autres liquides
- Au moment de la première utilisation, actionner toutes les fonctions de la machine en n'utilisant que de l'eau afin d'éliminer tous les résidus de fabrication éventuels pouvant se trouver encore dans les parties internes du réservoir
- Eteindre toujours la machine après utilisation
- Ne pas garder la machine à des températures inférieure à 0°C pour éviter tous dommages irréparables.
- NE PAS placer le bac capsule vide dans le lave-vaisselle que les produits d'entretien pourraient endommager.







Martello se réserve le droit d'apporter toutes les modifications esthétiques et/ou techniques qu'elle jugera né saires pour améliorer ses produits et ce, sans avis préalable. Martello est une marque de Superespresso AG. Copyright © 2007. Tous droits réservés.

DESCRIPTION DE L’APPAREIL

A) Touche café
Témoin lumineux
VERT

C) Levier d’ouverture et de fermeture du portillon

D) Portillon porte capsule

E) Distributeur de café

G) Grille de support de la tasse

H) Porte-tasse réglable pour Expresso ou Cappuccino

I) Bac de récolte des gouttes



B) Touche café
Témoin lumineux
VERT

J) Réservoir

F) Panier de récolte des capsules
Contient 10 capsules

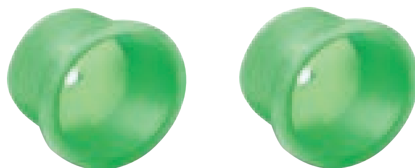
K) MARCHE / ARRÊT

L) Pièce intermédiaire / surface de dépose

DONNÉES TECHNIQUES:
Model „Cascolino“, Type 41063X, 220-240 Vac ~ 50/60 Hz - 820-980 W, Made in China.

ACCESSOIRES

Dans la boîte de votre machine, vous trouverez (selon les modèles, ces objets peuvent se trouver dans la réserve de capsules ou dans la réserve d'eau):



2 capsules vert vides,
nécessaires pour la première mise en service
et pour les lavages successifs.



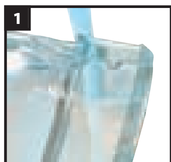
Une brossette pour nettoyer
le conteneur de capsule et la buse (E).



Notice d'utilisation pour profiter pleinement de votre
machine à café MARTELLO.

PREMIERE UTILISATION - IMPORTANT

Les instructions qui suivent concernent exclusivement la première mise en service de l'appareil.



Remplir le réservoir (I) à moitié.



Ouvrir le portillon (D) en poussant le levier (C) vers le haut.



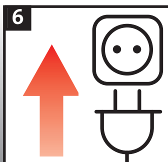
Introduire la capsule vert fournie dans le logement.



Refermer le portillon. Pousser le levier (C) vers le bas après avoir vérifié si le portillon (D) est fermé.



Placer un récipient.



Brancher l'appareil.



Appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT (K) et patientez jusqu'à ce que les 2 touches café (A+B) soient vertes.



Appuyer sur la touche (B) café.



Attendez que l'eau sorte de la buse de distribution (E) puis répétez l'opération jusqu'à ce que le réservoir soit vide.



Récupérer la capsule vert, à conserver pour les lavages successifs.

PROGRAMMATION / RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE LA QUANTITÉ

Avant de commencer la programmation:
Mettre la machine en marche (K) - Insérer la capsule de café - Fermer le couvercle - Poser la tasse sous le distributeur de café - attendre que les deux DEL vertes des touches (A) et (B) arrêtent de clignoter.

Programme « PETITE TASSE »



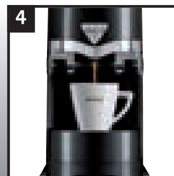
Appuyez simultanément sur les touches avant (A) arrière (B) jusqu'à ce que les deux DEL clignotent.



Posez une petite tasse sous le distributeur de café (F).



Dans les 10 secondes suivantes, appuyez sur la touche avant (A) jusqu'à ce que la dose de café souhaitée soit atteinte.



La machine est ainsi programmée pour la dose de café souhaitée. Pour préparer des cafés supplémentaires, exercez une courte pression sur la touche café (A).

Programme « GRANDE TASSE »



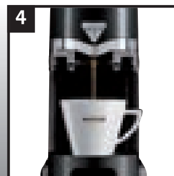
Appuyez simultanément sur les touches avant (A) arrière (B) jusqu'à ce que les deux DEL clignotent.



Posez une grande tasse sous le distributeur de café (F).



Dans les 10 secondes suivantes, appuyez sur la touche avant (B) jusqu'à ce que la dose de café souhaitée soit atteinte.



La machine est ainsi programmée pour la dose de café souhaitée. Pour préparer des cafés supplémentaires, exercez une courte pression sur la touche café (B).

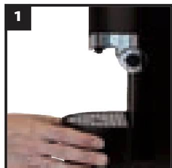
Pour déprogrammer la quantité de café, répétez l'opération précédente.

La quantité de café peut varier légèrement selon la variété de café utilisée ou en cas de modification de la dureté de l'eau. Dans ce cas, nous vous prions de bien vouloir régler à nouveau le programme individuel.

Le réglage de base est de 20 secondes pour la touche avant (A) et de 40 secondes pour la touche arrière (B). A fin de réinitialiser les réglages de la machine à café, celle-ci doit être éteinte, appuyez sur la touche café (B) et maintenez la touche appuyée. Puis appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT (K) pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que les deux touches cafés clignotent. Les réglages de votre machine à café sont réinitialisés.

HAUTEUR DU PLATEAU POSE-TASSE RÉGLABLE

Grâce au plateau pose-tasse réglable en hauteur (H,L), vous pouvez très facilement utiliser des tasses hautes ou des verres.



Soulevez la partie supérieure du plateau pose-tasse (L).



Posez-la sur le côté.



Retirez ensuite la grille d'égouttoir (G) de la pièce intermédiaire,...



... et posez-la sur l'autre partie du plateau.



Vous pouvez maintenant déposer une grande tasse sous la buse à café (E).

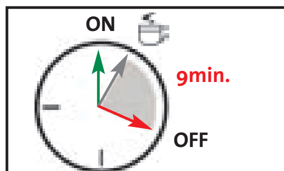


ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique vous permet d'économiser de l'électricité et prolonge la durée de vie de votre machine à café.



La machine à café est dotée d'un arrêt automatique qui fait en sorte que l'appareil s'éteint **9 MINUTES** après la dernière distribution de café.



La machine est allumée et un ou plusieurs cafés sont préparés. Elle s'éteint **9 MINUTES** après la dernière distribution de café.

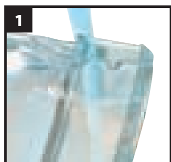


Si vous souhaitez éteindre immédiatement la machine à café, appuyez alors sur la touche MARCHE/ARRÊT (K) pendant au moins **5 SECONDES**.

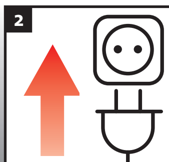
Une fois le café préparé, la machine à café continue à garder de l'eau chaude pour vous. La machine à café consomme pour cela de l'énergie. Si vous n'avez pas besoin de café pendant un certain temps, veuillez éteindre la machine à café.

UTILISATION QUOTIDIENNE / PRÉPARATION EXPRESSO

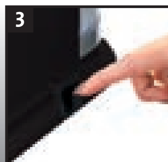
La machine a besoin de quelques minutes avant d’atteindre la température optimale.



Remplir le réservoir d’eau (J) potable.



Brancher l’appareil.



Appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT (K), les touches café (A+B) deviennent rouges, la machine chauffe.



Attendez jusqu'à ce que les deux touches café (A+B) soient vertes.



Ouvrir le portillon (D) et introduire une capsule de café.



Fermez le couvercle (D). Si les touches café (A+B) sont vertes et s'allument en alternance, le couvercle n'est pas fermé correctement.



Lorsque les deux touches café sont vertes, appuyez sur la dose de café préprogrammée (A) ou (B).



La distribution s'arrête automatiquement.



Après avoir fait un café sortez toujours la capsule. L’expulsion se produit automatiquement en ouvrant le portillon.



Vider et rincer régulièrement le panier (F) et le bac (I).



ATTENTION: il n'est pas recommandé d´utiliser la machine lorsque le réservoir d'eau est vide!

DÉTARTRAGE

ATTENTION: Les dépôts de calcaire (naturellement présents dans l'eau) peuvent nuire sérieusement au bon fonctionnement de la machine. **MARTELLO conseille un détartrage à intervalles réguliers, au moins 1 fois par mois.**

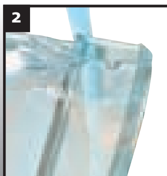


IMPORTANT: Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dépannage sous garantie des machines à café Espresso qui ne fonctionnent pas ou mal par manque de détartrage.

Veuillez lire attentivement les instructions et les avertissements figurant sur l'emballage du détartrant. N'utilisez jamais de vinaigre.N'interrompez pas la procédure de détartrage tant qu'elle n'est pas



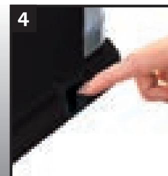
Enlevez le réservoir d'eau (I) amovible de la machine à café et rincez-le.



Remplissez le réservoir d'eau (J) avec 0,5 litres d'eau tiède (50-60°C) et remettez-le dans la machine à café.



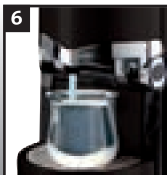
Placez 2 pastilles détartrantes dans le réservoir d'eau (I) et attendez jusqu'à ce qu'elles soient dissoutes.



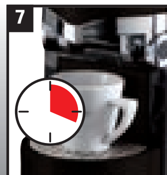
Allumez la machine en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT (K). Attendez jusqu'à ce que les deux touches café soient vertes.



Ouvrez le couvercle (D) et insérez la capsule verte fournie lors de la livraison. Assurez-vous de bien fermer le couvercle.



Posez un récipient sous la buse de distribution (E). Appuyez sur la touche (B) et laissez couler env. 0,4 l. Éteignez la machine en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT (K).

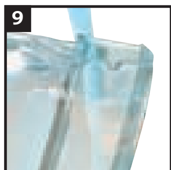


Après avoir laissé agir 20 minutes- remettez la machine à café en marche et laissez s'écouler le reste de la solution de détartrage.



Retirez le réservoir (I) et rincez-le soigneusement.

DÉTARTRAGE



Remplissez le réservoir (J) avec de l'eau fraîche.



Remettez le réservoir d'eau (I) dans la machine à café et rincez soigneusement en laissant l'eau fraîche s'écouler (au moins 1 réservoir d'eau entier).



Enlevez la capsule vide verte après le rinçage.

MARTELLO „Calc-Clean“ - Pastilles nettoyante

Utilisées à intervalles réguliers (1 fois par mois), les pastilles détartrantes MARTELLO „Calc-Clean" agissent efficacement et préservent votre machine à café. MARTELLO "Calc-Clean" de est sans phosphate et ne contient aucun remplaçant de phosphate.



Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau. Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau. Conserver hors de la portée des enfants. Éviter le contact avec la peau et les yeux. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec eau. En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.



MARTELLO „Café-Clean“ - Pastilles nettoyante

Utilisées à intervalles réguliers, les pastilles détartrantes MARTELLO "Supra Café-Clean" agissent efficacement et préservent votre machine à café. MARTELLO "Supra Café-Clean" est sans phosphate et ne contient aucun remplaçant de phosphate

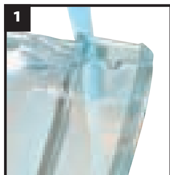


Irritant pour les yeux. Conserver hors de la portée des enfants. Éviter le contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement puis consulter un ophtalmologiste. En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

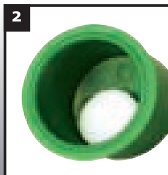


NETTOYAGE

Il est recommandé de nettoyer votre machine à café en utilisant les pastilles nettoyantes "Café - Clean" de MARTELLO tous les 14 jours ou après 50 tasses de café. Les pastilles nettoyantes augmenteront la durée de vie de votre machine à café et vous aideront à faire un excellent café.



Remplissez le réservoir (J)avec de l'eau fraîche.



Insérez une pastille netto-yante "Café-Clean" de MARTELLO dans la capsule vide verte fournie lors de la livraison.



Ouvrez le couvercle (D) et insérez la capsule contenant la pastille nettoyante.



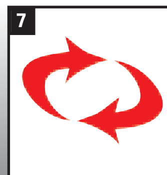
Fermez le couvercle, placez une grande tasse en-dessous du bec verseur et appuyez sur le bouton.



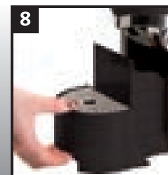
Éteignez le bouton (B) de la machine à café. Videz la tasse pleine. Attendez environ 30 à 60 secondes.



Mettez à nouveau une grande tasse sous le bec ver-seur (E) et appuyez encore sur le bouton à café (A) pour remplir la tasse.



Recommencez cette procédure jusqu'à ce que l'eau coule claire.



Enlevez la capsule vide verte après le rinçage.

LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS SOLUTION DES PANNES

Aucun témoin.	Contrôler si la fiche est bien branchée dans la prise de courant, si la touche (K) d'allumage est enfoncée et son témoin rouge est éclairé.
La machine émet un bruit anormal	Contrôler s'il y a de l'eau dans le réservoir (J).
Les témoins lumineux sont éclairés fixement mais le café ne sort pas.	Le distributeur de café (F) peut être bouché. Pour le nettoyer suivez les indications données dans le paragraphe "Nettoyage".
	La capsule introduite peut être défectueuse. ATTENDRE QUELQUES INSTANTS AVANT D'OUVRIR LE TIROIR, puis essayer encore avec une nouvelle capsule.
	Vérifier si le portillon porte capsule (E) est parfaitement fermé
Il y a de l'eau au bas de la machine.	Vérifier si le réservoir (J) est correctement placé dans son logement. S'il y a encore de l'eau sous la machine, veuillez contacter le service après-vente.
Léger sifflement après la sortie du café.	Ce n'est pas une anomalie, mais la soupape de sécurité qui se remet en place.
Le couvercle ne doit pas être ouvert.	Cela peut être provoqué par une capsule défectueuse. Veuillez ne pas forcer pour ouvrir. Laissez la machine refroidir pendant quelques minutes afin que son ouverture soit plus facile. Veuillez enlever la capsule défectueuse.
Une claire et sans crème (mousse de café) est produite.	Pour chaque café réalisé, les lipides (= huiles essentielles) restent dans le bec. En utilisant les pastilles nettoyantes MARTELLO „Cafe-Clean", ces huiles et graisses de café peuvent être facilement dissoutes. Une utilisation est recommandée tous les 14 jours.
Plus d'eau ne s'écoule du bec verseur.	

Si les problèmes persistent, veuillez contacter le service après-vente.

Quel est le réglage de base de la machine à café ?	Le réglage de base est de 20 secondes pour la touche droite (A) et de 40 secondes pour la touche gauche (B).
Est-ce que je peux réinitialiser les programmes de la machine ?	Afin de réinitialiser les réglages de la machine à café, celle-ci doit être éteinte, appuyez sur la touche café (B) et maintenez la touche appuyée. Puis appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT (K) pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que les deux touches cafés clignotent. Les réglages de votre machine à café sont réinitialisés.
Que se passe-t-il si j'appuie sur une autre touche au cours de la distribution de café ?	La machine interrompt la distribution de café.
Lors de la programmation, combien de temps ai-je pour déposer une tasse à café et appuyer sur la touche Café ?	Les voyants clignotent pendant 10 secondes. Ainsi, vous disposez de 10 secondes pour placer une tasse sous la buse de distribution et appuyer sur la touche désirée.
La programmation s'efface-t-elle lorsqu'on débranche l'appareil ?	Non, la programmation reste enregistrée même si l'appareil a été débranché.
Que se passe-t-il si j'appuie plus longtemps sur une des touches Café (A ou B) lors de la distribution de café.	La machine interrompt la distribution de café.
Les touches Café sont rouges et clignotent depuis longtemps. Quand est ce que la machine à capsules est prête ?	La machine a besoin de quelques minutes avant d'atteindre la température optimale. Au bout de cette période, l'appareil peut servir le café (les touches Café A et B sont vertes).



INFORMATIONS AUX USAGERS

Aux termes des Directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques et à l'élimination des déchets. Le symbole représentant une poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa propre vie.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les containers, utilisé usines de collecte; l'usager devra donc remettre l'appareil, lorsqu'il ne l'utilisera plus, à des centres adaptés de collecte sélective pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou bien il devra le rapporter au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, en raison d'un contre un. La collecte sélective adéquate pour la transmission successive de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement ou à l'élimination compatible au niveau environnemental, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. **Si les appareils électriques sont éliminés dans l'environnement ou dans des zones illégales, substances dangereuses peuvent s'infiltrer et polluer les eaux souterraines, substances dangereuses peuvent entrer dans la chaîne alimentaire, nuire à votre santé et bien-être. Contacter les autorités locales pour obtenir des renseignements sur les systèmes de collecte disponibles.** L'élimination illégale du produit par l'usager est passible de l'application de sanctions selon les lois en vigueur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Retour

Vous avez la possibilité de retourner cet article dans les 2 mois suivant la date d'achat. Veuillez noter que nous ne pouvons reprendre que les appareils retournés dans leur emballage d'origine, accompagné du formulaire de réclamation portant notamment mention des raisons du retour.

Garantie

Une fois les 2 mois suivant la date d'achat écoulés, vous pouvez retourner à vos frais votre appareil défectueux au service après-vente du fabricant indiqué ci-après :

Mascot Service & Partner GmbH
Vogelsangstrasse 11
8307 Effretikon
Hotline: 0848 00 04 04

Veuillez retourner l'article accompagné de l'original de la facture et du bon de garantie.
Le centre de service après-vente réparera gratuitement l'article sous 15 jours ouvrés maximim suivant la date de réception. Celui-ci vous sera renvoyé directement avec l'original de la facture et le bon de garantie.

Conditions de garantie

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livrai-son effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux
documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une régle-mentation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le dépo-sant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les ap-pareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

BON DE GARANTIE

Adresses des points de SAV:	Mascot Service & Partner GmbH Vogelsangstrasse 11 8307 Effretikon
Hotline:	Tél. 0848 00 04 04 (FR 0,08 / min. À partir d'un poste fixe, réseau mobile le cas échéant, tarif différent)
Désignation du fabricant /de l'importateur:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15 9493 Mauren, Liechtenstein
Courriel:	service.ch@martello-cafe.com
Désignation du produit:	Capsule machine CASCOLINO
N° d'identification du fabricant /du produit:	Type 41063X
N° d'article:	36480 Cascolino rouge, 36479 Cascolino noir
Période de promotion:	03/2014
Nom et siège social de l'entreprise:	ALDI SUISSE AG Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance consta-tée:

Nom de l'acheteur:

Code postal/Ville: Rue:

Tél.: Courriel:

Date: Signature:

Désormais disponible dans
toutes les filiales ALDI SUISSE.

www.aldi-suisse.ch
www.martello-cafe.com



MARTELLO® Cafe

Manuale di istruzioni e garanzia



„CASCOLINO"

IT Istruzioni per l'uso e norme di sicurezza.
Leggete attentamente questo manuale prima di mettere in funzione la vostra macchina espresso.

Disponibile da adesso su



www.aldi-suisse.ch

INDICE

NORME DI SICUREZZA

Leggere il presente manuale in quanto fornisce importanti indicazioni ed avvertenze sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione del vostro apparecchio. Conservare con cura per ogni ulteriore consultazione. Un utilizzo non conforme alle norme di impiego manleverà MARTELLO da qualsiasi responsabilità.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio.
  In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al vostro agente MARTELLO ESPRESSO SYSTEM.
- Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o incapaci in quanto potenziali fonti di pericolo.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica.
  MARTELLO ESPRESSO SYSTEM non potrà essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificare che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della vostra abitazione. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accertando che siano compatibili con l'impianto elettrico e con i dati tecnici dell'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA

- Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico per la preparazione di caffè espresso con le capsule MARTELLO SYSTEM.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Per motivi di sicurezza fare attenzione a
- non usare l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
- non usare l'apparecchio al di fuori dell'ambiente domestico
- non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia ...)
- non permettere che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o incapaci
- non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente
- non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza
- non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- L'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini di età superiore agli 8 anni o da parte di persone con menomazioni fisiche, sensoriali o mentali, o che non dispongano di sufficiente esperienza o conoscenza è consentito a condizione che sia esercitata un'adeguata sorveglianza o che tali persone siano state istruite riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e che lo utilizzino in condizioni di sicurezza e avendo ben compreso i pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono compiere interventi di pulizia e di manutenzione senza la sorveglianza di un adulto.

NORME DI SICUREZZA

- I bambini devono essere sorvegliati onde garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di necessità rivolgersi al vostro agente MARTELLO ESPRESSO SYSTEM o a persone professionalmente qualificate.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi al vostro agente MARTELLO ESPRESSO SYSTEM.
- Al termine del ciclo di vita rendere inoperante l'apparecchio tagliandone il cavo di alimentazione dopo avere staccato la spina dalla presa di corrente. Per lo smaltimento attenersi alle norme in vigore nel vostro luogo di residenza.

IMPORTANTE

- Riempire il serbatoio solo con acqua fredda pulita. Non riempire mai il serbatoio con acqua minerale, latte o altri liquidi.
- Al primo utilizzo, far funzionare l'apparecchio in tutte le sue parti solo con acqua per eliminare eventuali residui di lavorazione dalle parti interne della caldaia.
- Spegnere sempre l'apparecchio dopo il suo utilizzo.
- NON conservare la macchina in luogo con una temperatura inferiore a 0°C per evitare danni irreparabili.
- NON posizionare il vassoio della capsula vuota in lavastoviglie poiché potrebbe rovinare lo smalto.









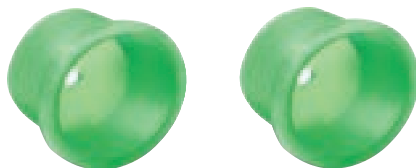

Martello behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Aussehen und/oder der Technik vorzunehmen, um die Produkte zu verbessern. Martello ist eine Marke der Superespresso AG. Copyright © 2007. Alle Rechte vorbehalten.

DESCRIZIONE APPARECCHIO



DATI TECNICI:
Model „Cascolino“, Type 41063X, 220-240 Vac ~ 50/60 Hz - 820-980 W, Made in China.

ACCESSORI



2 capsule vuote verdi
necessarie per la prima messa in funzione
e per i successivi lavaggi.



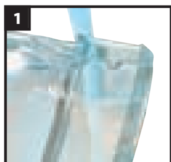
Una spazzola per pulire il
porta cialde e l'ugello di erogazione del caffè (E).



Manuale di istruzioni per il corretto uso della macchina
da caffè MARTELLO.

PRIMO UTILIZZO - IMPORTANTE

Queste istruzioni riguardano unicamente la prima messa in funzione dell'apparecchio.



Riempite metà serbatoio (J).



Aprite lo sportello (D) spingendo la leva (C) verso l'alto.



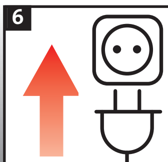
Inserite nella seda la capsula verde in dotazione.



Richiudete lo sportello. Spingete la leva (C) verso il basso assicurandovi che lo sportello (D) sia chiuso.



Posizionate un recipiente.



Inserite la spina.



Premere il tasto On/Off (K) e attendere finché i due tasti caffè (A + B) si accendono di verde.



Premete il tasto (A) caffè.



Attendete che l'acqua esca dall'erogatore (E) lasciandola scorrere per 2 minuti.



Recuperate la capsula verde da conservare per successivi lavaggi.

PROGRAMMAZIONE AUTOMATICA TAZZE

Prima di iniziare la programmazione:
accendere la macchina tasto (A) - inserire una capsula di caffè - chiudere lo sportello - posizionare una tazza - attendere che le due spie verdi dei tasti (B) e (C) terminino di lampeggiare (luce fissa).

Programmazione „TAZZA PICCOLA“:



Premere contemporaneamente il tasto davanti (A) e quello dietro (B), finché ambedue le spie di controllo iniziano a lampeggiare.



Posizionare la tazza piccola sotto l’uscita del caffè (F).



Entro 10 secondi premere e tenere premuto il tasto davanti (A), fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderata

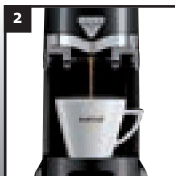


A questo punto la macchina è stata programmata per erogare la quantità di caffè desiderata. Per aggiungere caffè, premere di nuovo una volta il tasto caffè (A).

Programmazione „TAZZA GRANDE“:



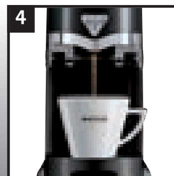
Premere contemporaneamente il tasto davanti (A) e quello dietro (B), finché ambedue le spie di controllo iniziano a lampeggiare.



Posizionare la tazza grande sotto l’uscita del caffè (F).



Entro 10 secondi premere e tenere premuto il tasto posteriore (B), fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderata



A questo punto la macchina è stata programmata per erogare la quantità di caffè desiderata. Per aggiungere caffè, premere di nuovo una volta il tasto caffè (B).

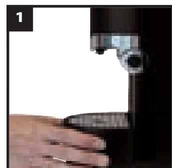
Per programmare la quantità di caffè, ripetere l’operazione descritta in precedenza.

Potrebbero notarsi delle lievi differenze di quantità rispetto a quella impostata, a causa dei diversi tipi di caffè usati o, ad esempio, in caso di variazione della durezza dell'acqua. Se ciò avviene, la preghiamo di riadattare la regolazione della quantità erogata alle condizioni nel frattempo variate, effettuando un’altra programmazione personale

L’impostazione predefinita della macchina per caffè è di 20 secondi per il tasto davanti (A) e di 40 secondi per il tasto dietro (B). Per modificare a Vostra discrezione la quantità di caffè corto o lungo erogata automaticamente effettuate l’operazione sopra descritta. Per ripristinare le impostazioni predefinite della macchina per caffè, premere contemporaneamente per più secondi il tasto caffè (B) e il tasto On/Off (K).

SUPERFICIE D'APPOGGIO DELLA TAZZA VARIABILE

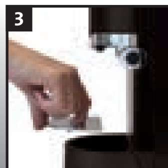
Grazie alla possibilità di variare la superficie d'appoggio della tazza (H,L) si possono utilizzare senza problemi anche tazze e bicchieri grandi.



Sollevare la parte superiore della superficie d'appoggio (L).



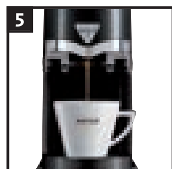
Metterla da parte.



Togliere la griglia-gocciolatoio (G) dal pezzo intermedio...



... e posizionarla sulla parte inferiore della superficie d'appoggio.



A questo punto si può collocare senza problemi una tazza grande sotto l'ugello erogatore del caffè (E).



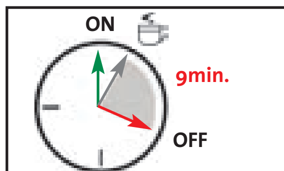


SPEGNIMENTO AUTOMATICO

La funzione di spegnimento automatico fa risparmiare corrente elettrica e permette di prolungare la vita utile della macchina da caffè.



La macchina da caffè dispone di una funzione di spegnimento automatico che disattiva l'apparecchio **9 MINUTI** dopo l'ultima erogazione di caffè.



La macchina viene accesa e prepara uno o più caffè.
9 MINUTI dopo l'ultima erogazione di caffè si spegne automaticamente.

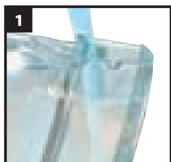


Se si desidera spegnere subito la macchina da caffè, premere il pulsante ON/OFF (K) per almeno **5 SECONDI**.

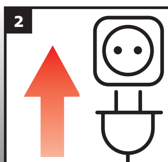
Dopo aver preparato il caffè, la macchina da caffè mantiene ancora l'acqua calda per ulteriori utilizzi. Così la macchina da caffè consuma energia. Se non vi serve altro caffè a breve tempo, spegnete la macchina da caffè.

UTILIZZO QUOTIDIANO - COME PREPARARE UN ESPRESSO

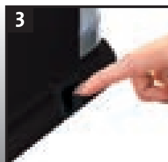
La macchina impiega qualche tempo per raggiungere la temperatura ottimale dell'acqua.



Riempite il serbatoio (J) con acqua potabile.



Inserite la spina.



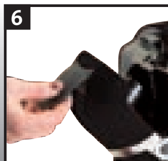
Premere il tasto On/Off (K), i tasti caffè (A+B) si illuminano di rosso, la macchina si riscalda.



Attendere finché le spie di ambedue i tasti caffè (A+B) diventano verdi.



Aprite lo sportello (D) ed inserite una capsula di caffè.



Chiudere lo sportello (D). Se le spie verdi dei tasti caffè (A+B) lampeggiano a intermittenza, lo sportello non è chiuso bene.



Se le spie verdi dei due tasti caffè restano accese fisse, premere per avere la quantità di caffè desiderata programmata (A) o (B).



La quantità di caffè erogata automaticamente può variare secondo le diverse miscele.



L'espulsione della capsula avviene automaticamente aprendo lo sportello.



Svuotare e risciacquare periodicamente il cestello (F) e la vaschetta (I).


ATTENZIONE: è sconsigliato utilizzare la macchina con il serbatoio dell'acqua vuoto!

DECALCIFICAZIONE

ATTENZIONE: I depositi di calcare (presenti naturalmente nell'acqua) possono seriamente compromettere il buon funzionamento della macchina. **La MARTELLO raccomanda di decalcificare ad intervalli regolari, almeno 1 volta al mese.**

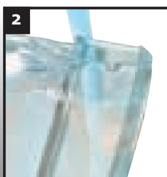


IMPORTANTE: L'azienda non risponde per interventi in garanzia per le macchine espresso non o mal funzionanti per mancata decalcificazione da parte dell'utente.

Leggete attentamente le istruzioni. Non usare mai aceto. Non interrompere la procedura di decalcificazione fino ad operazione ultimata.



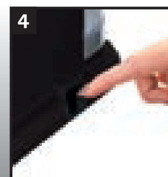
Togliere il contenitore dell'acqua (J) dalla macchina per il caffè e risciacquare.



Riempire il contenitore dell'acqua con 0,5 litri di acqua tiepida (50-60 °C) e riposizionare nella macchina per il caffè.



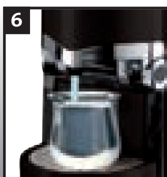
Porre 2 pastiglie decalcificanti Martello nel contenitore dell'acqua ed attendere finché non si sono sciolte.



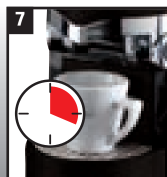
Accendere la macchina premendo il tasto On/Off (K). Attendere finché le spie di ambedue i tasti caffè diventano verdi.



Aprire il coperchio e inserire la capsula verde inclusa nella confezione. Assicurarsi di chiudere il coperchio.



Posizionare un contenitore sotto l'uscita del caffè (E). Premere il tasto (B) e far scorrere circa 0,4 litri. Accendere la macchina premendo il tasto On/Off (K).

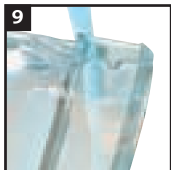


Dopo 20 minuti di infusione - riaccendere la macchina e lasciar fuoriuscire il resto della soluzione decalcificante.



Rimuovere il serbatoio dell'acqua (J) e risciacquare abbondantemente.

DECALCIFICAZIONE


Riempire il serbatoio dell'acqua (J) con acqua fresca.


Sistemare il serbatoio dell'acqua (J) nella macchina per il caffè e risciacquare abbondantemente lasciandolo sotto l'acqua corrente (almeno 1 contenitore pieno d'acqua).


Rimuovere la capsula verde vuota dopo il risciacquo.

MARTELLO „Calc-Clean" - Pastiglia decalcificante

Usata a intervalli regolari (1 al mese), la pastiglia decalcificante MARTELLO "Calc-Clean" - è efficace e preserva la tua macchina per il caffè. La MARTELLO "Calc-Clean" non contiene fosfati ne' alcun sostituto di fosfati.



Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle. Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. Conservare fuori della portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua. In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.



MARTELLO „Café-Clean" - Pastiglia decalcificante

Usata a intervalli regolari (1 al mese), la pastiglia decalcificante MARTELLO "Café-Clean" è efficace e preserva la tua macchina per il caffè. La MARTELLO "Café-Clean" non contiene fosfati nè alcun sostituto di fosfati.



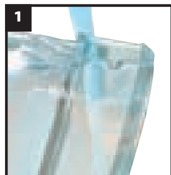
Irritante per gli occhi. Conservare fuori della portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.



PULIZIA

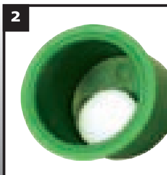
Si raccomanda di pulire la propria macchina per il caffè usando una pastiglia pulente MARTELLO "Café-Clean" - ogni 14 giorni o dopo ogni 80 tazze di caffè. La pastiglia pulente aumenterà la vita della tua macchina per il caffè, e ti aiuterà a fare un ottimo caffè.

1



Riempire il serbatoio dell'acqua (J) con acqua fresca.

2



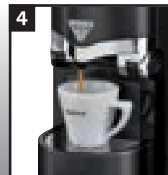
Inserire una pastiglia pulente MARTELLO "Café-Clean" - nella capsula verde vuota inclusa nella confezione.

3



Aprire il coperchio e inserire la capsula contenente la pastiglia pulente.

4



Chiudere il coperchio, porre una tazza larga sotto l'erogatore del caffè (E), e premere il pulsante.

5



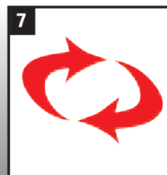
Spegnere il pulsante del caffè (B). Vuotare la tazza riempita. Attendere da 30 a 60 secondi circa.

6



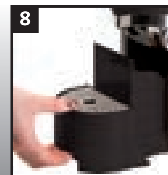
Posizionare ancora una volta una tazza larga sotto l'erogatore e premere di nuovo il pulsante del caffè per riempire la tazza.

7



Ripetere questa procedura finché l'acqua che scorre non è limpida.

8



Rimuovere la capsula verde vuota dopo il risciacquo.

LA MACCHINA NON FUNZIONA
SOLUZIONE DEI GUASTI

Nessuna indicazione.	Controllare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente, che il tasto (K) di accensione sia premuto e che la corrispondente spia luminosa rossa sia accesa.
La macchina fa un rumore anomalo.	Controllare che vi sia acqua nel serbatoio (J).
Le spie luminose sono accese con luce fissa, ma non fuoriesce caffè.	L'erogatore caffè (E) potrebbe essere ostruito. Per pulirlo seguire le indicazioni riportate nel paragrafo "Pulizia".
	La capsula inserita potrebbe essere difettosa. ATTENDERE QUALCHE ISTANTE PRIMA DI APRIRE IL CASSETTO, quindi provare con una nuova capsula.
	Accertarsi che lo sportello portacapsule (D) sia per fettamente chiuso.
C'è acqua alla base della macchina.	Accertarsi che il serbatoio (J) sia perfettamente inserito nella propria sede. Se sotto la macchina si trova ancora dell'acqua, rivolgersi all'assistenza.
Leggero sibilo dopo aver estratto il caffé.	Non è un'anomalia, ma il normale assestamento della valvola di controllo pressione.
Il coperchio non si apre.	Ciò può essere dovuto ad una capsula difettosa. Si prega di non usare la forza per aprire. Lasciar raffreddare la macchina per diversi minuti affinché si apra facilmente. Si prega di rimuovere la capsula difettosa.
Viene prodotta poca o nessuna crema (schiuma di caffè).	Per ogni caffè fatto, i grassi (= oli essenziali) rimangono indietro nell'erogatore. Usando la pastiglia pulente MARTELLO "Café-Clean" - questi oli e grassi del caffè possono essere dissolti facilmente. L'uso è consigliato ogni 14 giorni.
Non esce più acqua dall'erogatore del caffè.	

Nel caso non si riuscisse a risolvere i problemi riscontrati, contattare l'assistenza

Quali sono le impostazioni predefinite della macchina per caffè?	L'impostazione predefinita della macchina per caffè è di 20 secondi per il tasto destro (A) e di 40 secondi per il tasto sinistro (B).
È possibile ripristinare la macchina alle impostazioni di fabbrica?	Per ripristinare le impostazioni predefinite della macchina per caffè, premere contemporaneamente per più secondi il tasto caffè (B) e il tasto On/Off (K).
Cosa succede se durante l'erogazione del caffè viene premuto un altro tasto?	Viene interrotta l'erogazione di caffè in anticipo.
In fase di programmazione, quanto tempo trascorre tra posizionare la tazza di caffè e premere il tasto caffè?	Le spie lampeggiano per 10 secondi, quindi si hanno a disposizione 10 secondi per posizionare la tazza sotto l'uscita del caffè e premere il tasto desiderato.
Una volta scollegato l'apparecchio, vengono cancellate tutti i programmi impostati?	No, i programmi vengono mantenuti anche dopo lo scollegamento dell'apparecchio.
Cosa succede se durante l'erogazione del caffè si tiene premuto il tasto del caffè (A o B) più a lungo?	Viene interrotta l'erogazione di caffè in anticipo.
Per quanto tempo devono essere illuminati di rosso i tasti caffè prima di poter utilizzare la macchina?	La macchina impiega qualche tempo per raggiungere la temperatura ottimale dell'acqua. Dopodiché l'apparecchio sarà pronto per l'erogazione del caffè (i tasti A e B si illuminano di verde).



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.15 "Attitudine delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
Non smaltire apparecchi elettrici nei rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare gli impianti di raccolta differenziata; l'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. **Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in ambiente o in zone abusive, sostanze pericolose possono fuoriuscire e inquinare le acque sotterranee, possono entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e il vostro benessere. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai sistemi di raccolta disponibili.** Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste della normativa vigente.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Procedura di restituzione

Il prodotto può essere restituito entro i primi due mesi dalla data di acquisto. Tenere presente che l'apparecchio potrà essere ripreso solo se consegnato nell'imballo originale e se corredato di ricevuta di reclamo compilata e motivazioni della restituzione.

Validità della garanzia

Trascorsi i due mesi dalla data di acquisto,
l'apparecchio guasto potrò essere rispedito al centro di assistenza del produttore indicato di seguito:

Mascot Service & Partner GmbH
Vogelsangstrasse 11
8307 Effretikon
Numero verde: 0848 00 04 04

insieme all'originale della ricevuta di pagamento e al documento della garanzia.
Entro un massimo di 14 giorni lavorativi a partire dalla ricevuta il centro assistenza rispedirà l'apparecchio riparato gratuitamente e direttamente al cliente insieme all'originale della ricevuta di pagamento e al documento della garanzia.

Termini della garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una dis-ponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, val-gono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

GARANZIA

Indirizzo(i) assistenza:	Mascot Service & Partner GmbH Vogelsangstrasse 11 8307 Effretikon
Numero verde:	Tel. 0848 00 04 04 (FR 0,08 /min. da rete fissa, variazioni possibili per telefonia mobile)
Denominazione produttore/ importatore:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15 9493 Mauren, Liechtenstein
e-mail:	service.ch@martello-cafe.com
Denominazione prodotto:	Capsule macchina CASCOLINO
Numero identificativo prodotto/ produttore:	Type 41063X
Numero articolo:	36480 Cascolino rosso, 36479 Cascolino nero
Periodo azione:	03/2014
Azienda e sede del rivenditore:	ALDI SUISSE AG Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto:

Gekauft am:

nome dell'acquiren-te:

CAP/Città: Indirizzo:

Tel./email:

data: Firma:

Adesso disponibile in
tutte le filiali ALDI SUISSE

www.aldi-suisse.ch
www.martello-cafe.com



MARTELLO® Cafe

Használati útmutató és biztonsági eloírások



„CASCOLINO”

HU Használati útmutató és biztonsági eloírások.
Figyelmesen olvassa át a jelen kézikönyvet az eszpresszó gép üzembe helyezése előtt.

Most az



www.aldi.hu

TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A jelen kézikönyvet figyelmesen olvassa el, mert fontos tudnivalókat tartalmaz készüléke biztonságával, használatával és karbantartásával kapcsolatban. Gondosan őrizze meg a kézikönyvet! A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a MARTELLO nem vállal felelősséget.

- A csomagolás eltávolítása után bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék sértetlen. Ha kétsége merül fel, ne használja a készüléket. Lépjen kapcsolatba a MARTELLO ESPRESSO SYSTEM szakkereskedőjével.
- Őrizze a csomagolás részeit (műanyag zacskókat, polisztirolhabot, szegecseket stb.) gyermekek és illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető helyen, mivel ezek potenciális veszélyforrást jelentenek.
- A készülék elektromos szempontból csak akkor biztonságos, ha hatékony földcsatlakozással rendelkezik az elektromos biztonságra vonatkozó, érvényes előírások értelmében. A MARTELLO ESPRESSO SYSTEM nem vonható felelősségre olyan esetleges kár esetén, amelyet szakszerűtlen elektromos csatlakozás okozott.
- A dugasz dugaljzatba történő csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék üzemi feszültsége megegyezik lakása elektromos hálózatának feszültségével. Ha kétsége merül fel, forduljon szakemberhez.
- Nem tanácsoljuk adapter, többszörös csatlakozó aljzat és hosszabbító kábel használatát. Szükség esetén kizárólag olyan ellenőrzött készüléket használjon, amely megfelel az érvényes biztonsági előírásoknak és a készülék teljesítményének.
- A jelen előírásnak nem megfelelő elektromos csatlakoztatás veszélyeztetheti az ön biztonságát, és a garancia érvényességének elvesztését vonhatja maga után.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék kizárólag háztartási használatra, MARTELLO SYSTEM kapszulákkal történő eszpresszó kávé készítésére alkalmas.
- Ez a készülék kizárólag magánháztartásban használható.
- Biztonsági okokból különös figyelmet kell fordítani a következő előírásokra:
- a készüléket ne használja háztartási környezeten kívül,
- ne tegye ki a készüléket időjárási hatásoknak (nap, eső...),
- a készüléket nem használhatja gyermek vagy illetéktelen személy,
- ne húzza ki a dugaszt a dugaljból úgy, hogy azt az elektromos tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza,
- a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül az elektromos hálózatra csatlakoztatva
- a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba,
- ne használja a készüléket, ha mezítláb van, illetve ha vizes a keze vagy a láb.
- A készüléket gyerekek 8. életévtől vagy fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékossággal élő emberek, vagy személyek, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, csak megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék használatát illető oktatásban részesülve, biztonságos feltételek mellett és a tevékenységük lehetséges veszélyeinek megértése után vehetik használatba. Gyerekeknek a készülékkel tilos játszaniuk. A 8 évesnél fiatalabb gyerekek a tisztítási és karbantartási folyamatokat szülői felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor a felhasználó maga nem cserélheti ki, mivel ezzel potenciális veszélyforrást teremt. Ilyen esetben lépjen kapcsolatba a MARTELLO SYSTEM szakkereskedőjével vagy egy szakemberrel.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Meghibásodás és/vagy működési hiba esetén kapcsolja ki a készüléket, és ne nyissa fel. Esetleg szükséges javítás elvégzéséhez forduljon MARTELLO ESPRESSO SYSTEM kereskedőjéhez.
- A készülék élettartamának letelte után gondoskodjon arról, hogy a készüléket az érvényes rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsák. Ártalmatlanítás esetén tartsa be a lakóhelyén érvényes rendelkezéseket! Ne dobja ki háztartási hulladékkal együtt!

FONTOS

- A tartályt csak friss vízzel töltse fel. Ne töltsön ásványvizet, tejet vagy más folyadékot a tartályba.
- Az első használat előtt a készülék összes alkotórészében csak vizet használjon, hogy eltávolítsa a belső vízmelegítő egység részeiből a gyártás során odakerült maradványokat.
- A készüléket használat után mindig kapcsolja ki.
- A visszafordíthatatlan károsodások elkerülésére TILOS a készüléket o° C alatti hőmérsékleten tárolni.
- A kapszulatároló tartályt TILOS mosogatógépben mosni, mert elszíneződhet.



A Martello fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa a készülék külső megjelenését és/vagy műszaki feltételeit, hogy javítsa a terméket. A Martello a Superespresso AG védjegye. Copyright © 2007. Valamennyi jog fenntartva.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



A) Kávéadagoló gomb ZÖLD ellenőrzőlámpa

B) Kávéadagoló gomb ZÖLD ellenőrzőlámpa

C) A fedél nyitására és zárására szolgáló kar

D) Kapszulatartó fedél

E) Kávéadagoló fúvóka

F) Kapszulatároló tartály
- 10 kapszula számára
- integrált kosárral a kivételhez

G) Csepegtető rács

H) Levehető csészealátét eszpresszóhoz és capuccinóhoz

I) Csepegtető tálca

J) Víztartály, levehető

K) BE/KI

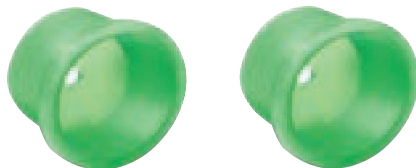
L) köztes alkatrész / tartófelület



MŰSZAKI ADATOK:
„Cascolino“ modell, 41063X típus, 220-240 Vac ~ 50/60 Hz - 820-980 W, Made in China.

TARTOZÉKOK

A gép csomagolásában (a modelltől függően a kapszulatároló tartályban vagy a víztartályban is) található:



2 darab, zöld színű, üres kapszula, amely az első üzembe helyezéshez és a gép későbbi tisztításához szükséges.



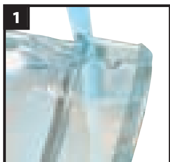
Egy kefe a kapszulatartó és a kávéadagoló fúvóka (E) tisztításához.



A felhasználói útmutató megfelelő használatára Martello kávéfőző.

ELSŐ HASZNÁLAT – FONTOS

Az itt olvasható utasítások kizárólag a készülék első üzembe helyezésére vonatkoznak.



Töltse fel félig a víztartályt (J) friss vízzel.



Nyissa fel a fedelet (D) úgy, hogy a kart (C) felfelé nyomja.



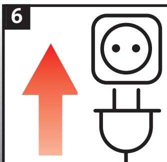
Helyezze be a mellékelt zöld kapszulát.



Zárja le a fedelet (D) és nyomja a kart (C) lefelé. Ellenőrizze, hogy a fedél (D) zárva van.



Helyezzen egy tartályt a kávéadagoló fúvóka (E) alá.



Dugja be a készülék csatlakozóját.



Nyomja meg a BE/KI gombot (K), és várja meg, amíg a 2 kávé gomb (A + B) folyamatosan zölden világít.



Ha már egyik ellenőrző lámpa sem villog, nyomja meg a kávé gombot (B).



Várja meg, amíg a víz kilép a kávéfúvókán (E), és addig ismételje az eljárást, amíg lefut egy tartály feltöltése.



Vegye ki a zöld, üres kapszulát a készülékből, és őrizze meg a későbbi öblítési folyamatokhoz.

CSÉSZEAUTOMATIKA / PROGRAMOZÁS

A programozás előtt:

Kapcsolja be a gépet (A) – helyezze be a kávékapszulát – zárja a fedelet – tegye a csészét a kávékiadó alá – várja meg, amíg elalszik mindkét zöld ellenőrző lámpa (B) és (C) gomb.

„KIS CSÉSZE" programozása:



Nyomja meg egyidejűleg az elülső (A) és a hátsó (B) gombot, amíg mindkét ellenőrző lámpa villog.



Helyezzen egy kis csészét a kávékiadó alá (E



Addig nyomja az gombot (A) 10 másodpercen belül, amíg megtörténik a kívánt kávémennyiség elérése.

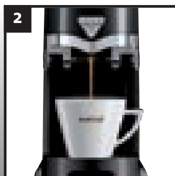


A gép ekkor a kívánt kávémennyiség kiadására van programozva. További kávék kiadásához csak 1-szer nyomja meg röviden a kávé gombot (A).

„NAGY CSÉSZE" programozása:



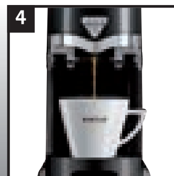
Nyomja meg egyidejűleg az elülső (A) és a hátsó (B) gombot, amíg mindkét ellenőrző lámpa villog.



Helyezzen egy kis csészét a kávékiadó alá (E).



Addig nyomja az gombot (B) 10 másodpercen belül, amíg megtörténik a kívánt kávémennyiség elérése.



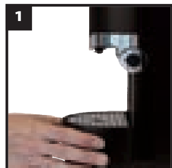
A gép ekkor a kívánt kávémennyiség kiadására van programozva. További kávék kiadásához csak 1-szer nyomja meg röviden a kávé gombot (B).

A különböző kávéfajtáktól vagy például a víz keménységétől függően a kávémennyiség kissé eltérhet a beállított értéktől. Amennyiben ez a gyakorlatban megtörténik, kérjük, hogy a kávémennyiség beállításait a megváltozott körülményeknek megfelelően egy további, személyre szabott programozással újra állítsa be.

A kávémennyiség átprogramozásához ismételje meg a fenti műveletsort. A kávégép alapbeállítása a következő értékekre van programozva: 20 másodperc az elülső (A) gomb eseténés 40 másodperc a hátsó (B) gomb esetén. Ha vissza szeretné állítani a kávégépet az alapbeállításaira, akkor ehhez ki kell kapcsolni a gépet. Nyomja meg a kávé gombot (A) és tartsa nyomva. Ezen kívül nyomja meg a BE/KI gombot több másodpercig, amíg mindkét kávé gomb 5 másodpercig villog. Ezzel megtörtént a kávégép visszaállítása az alapbeállítására.

LEVEHETŐ CSÉSZEALÁTÉT

A levehető csészealátét (H,L) használatával egyszerűen behelyezhet nagy csészét és latte macchiatto poharat is.



Vegye le a csészealátét (H) felső részét.



Tegye félre.



Ekkor vegye le a közbenső elemről a csepegtető tálcát (G),



és helyezze a csészealátét alsó részére.



Ekkor egyszerűen a kávéadagoló fúvóka (E) alá helyezhet egy nagy csészét vagy poharat.

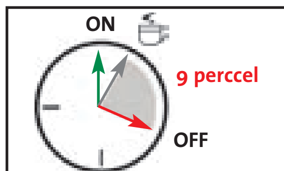


KIKAPCSOLÓ AUTOMATIKA

A kikapcsoló automatikának köszönhetően áramot takaríthat meg és meghosszabbíthatja kávéfőző gépének élettartamát.



A kávéfőző gép kikapcsoló automatikával rendelkezik, így az az utolsó használat után **9 perccel** magától kikapcsol.



A gép bekapcsolása után elkészül egy vagy több kávé. Az utolsó kávé elkészítése után **9 PERCCEL** a készülék automatikusan kikapcsol.

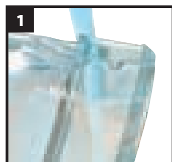


Amennyiben a gépet azonnal ki kívánja kapcsolni, nyomja be és tartsa lenyomva a BE/KI gombot (K) legalább **5 MÁSODPERCRE**.

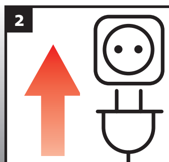
A kávé elkészítése után a kávéfőző továbbra is meleg vizet tart készenlétben. Ezáltal energiát használ fel. Kérjük, amennyiben egy ideig nincs szüksége kávéra, kapcsolja ki a kávéfőzőt.”

NAPI HASZNÁLAT – ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

A gépnek szüksége van egy bizonyos időre, hogy elérje az optimális vízhőmérsékletet.



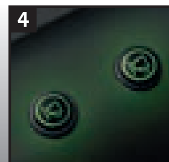
Töltse fel a víztartályt (J) friss ivóvízzel.



Dugja be a készülék csatlakozóját.



Nyomja meg a BE/KI gombot (K), a kávé gombok (A+B) vörösen világítanak, a gép felfűt.



Várja meg, amíg mindkét kávé gomb (A+B) folyamatosan zölden világít.



Nyissa fel a fedelet (D) és helyezzen be egy kávékapszulát.



Zárja a fedelet (D). Ha a kávé gombok (A+B) felváltva zölden villognak, a fedél nincs megfelelően lezárva.



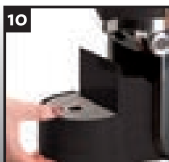
Ha mindkét kávé gomb folyamatosan zölden világít, nyomja meg a kívánt, beprogramozott kávémennyiséget, (A) vagy (B).



A kiadási folyamat automatikusan megáll.



A készülék automatikusan kilöki a kapszulát, ha kinyitja a (D) fedelet.



A kapszulatároló tartályt (F) és a csepegtető tálcát (I) rendszeresen ürítse ki és öblítse el.



FIGYELEM: Tilos bekapcsolni a kávéfőző gépet víztartály nélkül!

VÍZKŐOLDÁS

FIGYELEM: A lerakódott vízkő (a vízkő a víz természetes alkotórésze) komolyan károsíthatja a gép kifogástalan működését. **A MARTELLO rendszeres vízkőoldást javasol, amelyet havonta legalább 1-szer el kell végezni.**



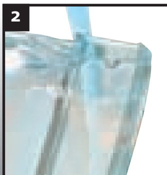
FONTOS: A gyártóvállalat nem felel a készülék olyan károsodásáért, amelyet a felhasználó által végzett, elégtelen vízkőoldás okoz.

Figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Tilos ecet vagy más, a Martello által nem engedélyezett vízkőoldószer használata. Különben megszűnik a garancia.

Ne szakítsa félbe a vízkőoldási folyamatot.



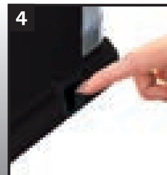
Távolítsa el a friss víz tartályt (I) a kávéfőző gépből és öblítse ki.



Töltse fel a víztartályt (J) 0,5 liter meleg vízzel (50–60°C), és helyezze vissza a kávéfőző gépbe.



Tegyen 2 MARTELLO vízkőoldó tablettát a víztartályba és várjon, amíg feloldódik.



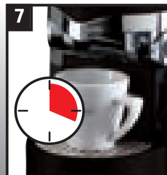
Nyomja meg a KI/BE kapcsológombot (K). Várjon, amíg bekapcsol a zöld ellenőrzőlámpa (A).



Nyissa fel a fedelet (D) és helyezze be a csomagolásban található zöld kapszulát. Zárja le a fedelet (D).



Helyezzen egy tartályt a kávékiadó (E) alá. Nyomja meg a gombot (B), és hagyjon lefolyni kb. 0,4 litert. Kapcsolja ki a gépet a BE/KI gomb (K) megnyomásával.

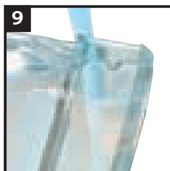


20 perc hatóidő után – kapcsolja be a gépet ismét, és folyassa át a vízkőoldó folyadék maradékát.



Távolítsa el a víztartályt (J) és alaposan öblítse ki.

VÍZKŐOLDÁS



Töltse fel a víztar–tályt (J) friss vízzel.



Helyezze be ismét a víztartályt (J) a kávéfőző gépbe és alaposan öblítse ki a gépet friss vízzel. (legalább 1 teli víztartállyal)



Öblítés után ismét távolítsa el az üres, zöld kapszulát

MARTELLO „Calc-Clean“ - vízkőoldó tabletták

Rendszeres vízkőoldás esetén a MARTELLO “Calc-Clean” – vízkőoldó tabletta erőteljes és ápoló hatású. A MARTELLO “Calc-Clean” foszfátmentes és foszfáthelyettesítő anyagok nélkül készült.



Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat. Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet). Gyermekek kezébe nem kerülhet. Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást. Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni. Ha az anyag a bőrre kerül, vízell bőven azonnal le kell mosni. Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/ csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.



MARTELLO „Café-Clean“ - vízkőoldó tabletták

Rendszeres tisztítás esetén a MARTELLO “Café-Clean” – tisztító tabletta erőteljes és ápoló hatással védi a készüléket. A MARTELLO “Café-Clean” foszfátmentes és foszfáthelyettesítő anyagok nélkül készült.

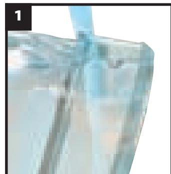


Gyermekek kezébe nem kerülhet. Kerülni kell a szembe jutást. Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni. S46: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/ csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

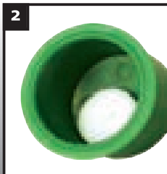


TISZTÍTÁS

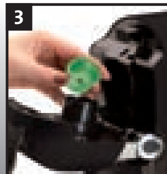
Javasoljuk, hogy a gépet 14 naponta vagy 80 csésze kávé után tisztítsa meg MARTELLO „Café-Clean” tisztító tablettával. A MARTELLO “Café-Clean” - tisztító tabletta megóvja a kávéfőző gépet, és lehetővé teszi a kávé íze-nek teljes élvezetét.



Töltse fel a víztar-tályt (J) friss vízzel.



Helyezze a MARTELLO “Café-Clean” - tisztító tablettát a csomagolásban található, zöld, üres kapszulába.



Nyissa fel a fedelet (D) és helyezze be a zöld, üres kapszulát a tisztító tablettával.



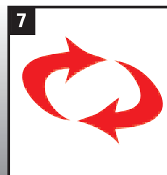
Miután lezárta a fede-let, helyezzen egy nagy csészét a kávéadagoló fúvóka alá (E).



Nyomja meg a gombot (B) a csésze feltöltésé-hez. Ekkor öntse ki a megtöltött csészét, és várjon kb. 30-60 másodpercet.



Helyezzen ismét egy nagy csészét a kávéadagoló fúvóka (E) alá, és nyomja meg ismét a kávéadagoló gombot (A), hogy feltöltse a csészét.



Ismételje meg ezt a folyamatot mindaddig, amíg tiszta víz nem jelenik meg



Öblítés után ismét távolítsa el az üres, zöld kapszulát.

A GÉP NEM MŰKÖDIK HIBAELHÁRÍTÁS

Nincs rendeltetése.	Ellenőrizze, hogy a csatlakozót megfelelően bedugta-e a dugaljba, hogy a KI/BE kapcsológombot (K) megnyomta-e és világít-e a megfelelő, piros ellenőrzőlámpa.
A gép furcsa hangot ad.	Ellenőrizze, hogy a tartály (J) fel van-e töltve vízzel.
Az ellenőrzőlámpák világítanak, azonban nem folyik kávé.	A kávéadagoló fúvóka (E) eltömődhetett. A tisztításhoz kövesse a Tisztítás szakaszban olvasható utasításokat.
	A behelyezett kapszula megsérülhetett. VÁRJON RÖVID IDEIG, MIELŐTT KINYITJA A FEDELET, majd tegyen kísérletet egy új kapszulával.
	Ellenőrizze, hogy jól lezárta-e a kapszulatartó fedelet (D).
Víz található a gép alatt.	Ellenőrizze, hogy a víztartályt (J) megfelelően helyezte-e be. Figyelem: Tilos a gépet víztartály (I) nélkül bekapcsolni. Víz utántöltésekor mindig kapcsolja ki a gépet, és csak utána vegye ki és töltse meg a tartályt. Különben kifolyhat a még benne lévő víz.
A gép halkan fütyül kávéadagolás után.	Ez nem hiba, hanem a nyomásellenőrző szelep normál süllyedésekor hallható ez a hang.
A (D) fedelet nem lehet kinyitni.	Ennek oka hibás kapszula lehet. Ne próbálja meg erőszakkal kinyitni. Hagyja hűlni a gépet néhány percig, majd utána könnyen kinyithatja a fedelet. Távolítsa el a hibás kapszulát.
Nem vagy csak alig képződik krém.	Minden egyes kávéadagolás után kávézsír (éteri olaj) rakodik le a kávéadagoló fúvókában (E). A MARTELLO “Café-Clean” - tisztító tabletta egyszerűen és gyorsan eltávolíthatja a kávéolajokat. Ezt a műveletet 14 naponta meg kell ismételni.
Nem folyik keresztül a víz a kávéadagoló fúvókán (E).	
A gépet nem lehet kikapcsolni.	Nyomja meg a KI/BE kapcsoló gombot pár másodpercig, ezután a gép kikapcsol.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon szervizünkhöz a forróvonalon.

Mi a kávégép alapbeállítása?	A kávégép alapbeállításának programozása: 20 másodperc a jobb oldali (A) gomb esetén és 40 másodperc a bal oldali (B) gomb esetén.
Visszaállíthatom a gépet a gyári beállításokra?	Ha vissza szeretné állítani a kávégépet az alapbeállításaira, akkor ehhez ki kell kapcsolni a gépet. Nyomja meg a kávé gombot (B) és tartsa nyomva. Ezen kívül nyomja meg a BE/KI (K) gombot több másodpercig, amíg mindkét kávé gomb 5 másodpercig villog. Ezzel megtörtént a kávégép visszaállítása az alapbeállítására.
Mi történik akkor, ha a kávé kiadása közben megnyomok egy másik gombot?	A gép idő előtt megszakítja a kávé kiadását.
Mennyi időm van programozáskor egy kávéscsésze aláhelyezésére és a kávé gomb megnyomására?	Az ellenőrző lámpák 10 másodpercig villognak, így 10 másodperc áll a rendelkezésére, hogy csészét helyezzen a kiadó alá és megnyomja a kívánt gombot.
A készülék kihúzásakor törlődik a programozás?	Nem, a kihúzás ellenére tárolva marad a programozás.
Mi történik akkor, ha kávékiadás közben hosszabb ideig nyomom a kávé (B vagy C) gombot?	A gép idő előtt megszakítja a kávé kiadását.
A kávé gombok már hosszabb ideje vörösen világítanak, mikor válik üzemkésszé a kapszulás kávégép?	A gépnek szüksége van egy bizonyos időre, hogy elérje az optimális vízhőmérsékletet. Ezt követően a készülék készen áll a kávé kiadására (az A és B kávé gomb zölden világít).



FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

A veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról, valamint a hulladékok ártalmatlanításáról szóló 2002/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK sz. európai irányelvek szerint. Az áthúzott hulladékgyűjtő edény szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket a használati idő végén más hulladékoktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. **Ne dobjon elektromos készülékeket nem szelektíven gyűjtött háztartási hulladékok közé, használjon szelektív hulladékgyűjtő berendezéseket.** A felhasználó ezért köteles a készüléket a használati idő végén elvinni az elektromos és elektronikus készülékek megfelelő szelektív hulladékgyűjtő helyére, vagy hasonló új készülék vásárlásakor egy az egyhez arányban átadni a kiskereskedelmi értékesítőnek. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés és ezt követően az átadott készülék újrahasznosítási körforgásba környezetbarát újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából történő bevitele hozzájárul ahhoz, hogy elkerülje a környezetre és egészségre gyakorolt, lehetséges kedvezőtlen hatásokat és előnyben részesítse a készüléket alkotó anyagok újrahasznosítását. **Ha az előírásokat megsértve a természetben helyezi el az elektromos készüléket, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, kerülhetnek a táplálékláncba, ami veszélyeztetheti az egészséget.** A termék jogszerűtlen ártalmatlanítása büntethető.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év. A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért. A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk. Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

A jótállási igény bejelentése
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba. A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása
A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok
(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget; b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. (2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. (3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén
A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

GARANCIÁLIS KÁRTYA

A szerviz neve:	Svájci Elektronika Kft. Ipari út 1., 9721Gencsapáti
Címe és telefonszáma:	06-40-201-025 (helyi tarifával hívható)
A gyártó cégneve Címe és email címe:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15: 9493 Mauren, Liechtenstein service.hungary@martello-cafe.com
Gyártási szám: A termék típusa:	41063X típus 36480 Cascolino piros, 36479 Cascolino fekete
Termékjelölés:	03/2014
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe::	Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy

A hiba oka:

Vásárolni:

Vevő neve:

Irányítószám/Város:	Utca:
Tel.szám:	E-mail cím:
Dátum:	Aláírás:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Már kapható a boltokban minden ALDI.

www.aldi.hu
www.martello-cafe.com



MARTELLO® Cafe

Navodila za uporabo



„CASCOLINO”

SLO Navodila za uporabo

Navodila za uporabo in varnostna opozorila.
Ta priročnik preberite pred prvo uporabo kavnega avtomata.

Zdaj na



www.hofer.si

KAZALO VSEBINE

VARNOSTNI PREDPISI

Temeljito preučite priloženi priročnik, ker vsebuje pomembne nasvete za varnost, uporabo in vzdrževanje vaše naprave. Skrbno ga shranite! MARTELLO ne prevzame odgovornosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril.

- Odstranite embalažo in se prepričajte, če je izdelek nepoškodovan. Če ste v dvomih, potem izdelka ne uporabljajte. Posvetujte se z vašim prodajalcem MARTELLO ESPRESSO SYSTEM.
- Embalažne elemente (plastične vrečke, pena iz polistirola, sponke itd.) hranite izven dosega otrok, ker predstavljajo potencialno nevarnost za otroke.
- Električna varnost naprave je zagotovljena samo v primeru, če je naprava priključena na vtičnico z ustrezno in po predpisih izvedenim ozemljitvenim vodnikom. MARTELLO ESPRESSO SYSTEM ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilno izvedenega električnega priključka.
- Preden napravo priključite na električno omrežje preverite, če napetost hišne napeljave ustreza delovni napetosti naprave. V primeru dvoma se posvetujte s strokovnjakom.
- Odsvetujemo uporabo adapterjev, vrstnih vtičnic in podaljševalnih kablov. Če je potrebno, uporabljajte izključno preizkušene in atestirane pripomočke, ki ustrezajo veljavnim varnostnim predpisom in se prepričajte, da so kompatibilne z napravo.
- Instalacije, ki ne ustrezajo tem specifikacijam lahko vplivajo na varnost in lahko povzročijo tudi izgubo garancije za izdelek.
- Aparat je namenjen izkljuèno za domačo uporabo za pripravo ekspresne kave s kapsulami MARTELLO SYSTEM.
- Ta aparat je namenjen izključno gospodinjski uporabi.

VARNOSTNI PREDPISI

• Iz varnostnih razlogov je potrebno upoštevati sledeče nasvete:
- naprave nikoli ne uporabljajte izven hišnih prostorov,
- naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (sonce, dež,...),
- ne dovolite, da bi napravo uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene z delovanjem naprave,
- nikoli ne vlecite električnega kabla ali naprave, vedno primite za vtikač in ga izvlecite iz vtičnice,
- naprave ne puščajte priključene na električno omrežje brez nadzora
- naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine,

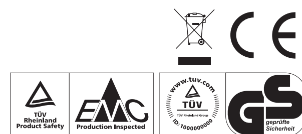
• Otroci, starejši od 8 let, ali fizično, umsko ali duševno prizadete osebe ali osebe, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, lahko aparat uporabljajo, le če so bile poučene o varni uporabi aparata in pod ustreznim nadzorom ter če z izdelkom upravljajo v varnih okoliščinah in razumejo mogoče nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo čistiti aparata ali opravljati vzdrževanja brez nadzora odraslih.
• Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z aparatom.
• Poškodovanega kabla ne smete menjati sami, ker bi s tem lahko povzročili potencialno nevarnost. takšnem primeru poiščite pomoč pri zastopniku MARTELLO SYSTEM ali ustreznemu strokovnjaku.
• V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja napravo izključite iz električnega omrežja in je ne odpirajte. Če je potrebno popravilo, poiščite pomoč pri zastopniku MARTELLO ESPRESSO SYSTEM.

VARNOSTNI PREDPISI

- Po pretečeni dobi uporabe odstranite napravo, ustrezno z veljavnimi zakoni za odstranitev izrabljenih električnih naprav. Pri odstranitvi naprave upoštevajte zakone, ki veljajo na mestu uporabe. Izrabljena naprava ne sodi v gospodinjske odpadke!

POMEMBNO

- Rezervoar za vodo napolnite izključno s čisto, hladno vodo. Rezervoarja za vodo nikoli ne polnite z mineralno vodo, mlekom ali drugimi tekočinami.
- Pred prvo uporabo naprave in sestavnih delov naprave izvedite uporabo izključno z vodo in s tem očistite grelnik morebitnih ostankov od obdelave.
- Napravo po uporabi vedno izključite
- Da bi preprečili nepopravljive poškodbe, NIKOLI ne uporabljajte naprave na mestih, kjer se temperatura spusti pod o° C.
- Posodice za vstavljanje kapsule NIKOLI ne perite v pomivalnem stroju, ker se lahko poškoduje lakirana površina.



Martello si pri izboljšavah izdelkov pridružuje pravico do spremembe videza in/ali tehničnih lastnosti naprave brez predhodnega obvestila. Martello je blagovna znamka Superespresso AG. Copyright © 2007. Vse pravice so pridržane.

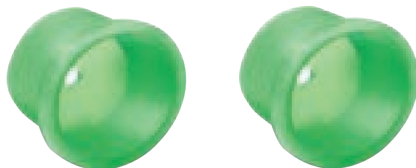
OPIS NAPRAVE



TEHNIČNI PODATKI:
Model „Cascolino“, Type 41063X, 220-240 Vac ~ 50/60 Hz - 820-980 W, Made in China.

OPREMA

V embalaži vaše naprave se (odvisno od modela, lahko tudi v kapsuli ali posodi za vodo) nahaja:



2 zeleno obarvani prazni kapsuli, ki sta namenjeni za prvo uporabo in kasnejše čiščenje naprave.



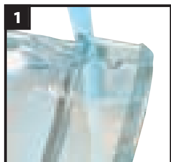
Krtačka za čiščenje držala kapsule in šobe za kavo (E).



Navodila za pravilno uporabo stroja Martello Cafe.

PRVA UPORABA - POMEMBNO

Navodila na tej strani veljajo samo za prvo uporabo naprave.



Navodila na tej strani veljajo samo za prvo uporabo naprave.



Odprite pokrov (D) z vzvodom (C), ki ga potisnete navzgor.



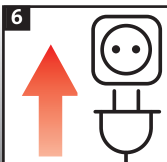
Vstavite priloženo zeleno kapsulo.



Zaprite pokrov (D) in pritisnite vzvod (C) navzdol. Prepričajte se, da je pokrov (D) zaprt.



Skodelico postavite pod šobo za kavo (E).



Priključite napravo na ustrezno vtičnico



Pritisnite na gumb VKLOP/IZKLOP (K) in počakajte, dokler 2 gumba za pripravo kave (A + B) trajno ne svetita zeleno.



Ko obe signalni lučki nehata utripati, pritisnite gumb za pripravo kave (B).



Počakajte, dokler iz iztoka za kavo (E) ne začne teči voda, in ponavljajte postopek, dokler ne izpraznite celotne količine rezervoarja vode.



Odstranite prazno zeleno kapsulo iz naprave in jo shranite za kasnejšo uporabo.

PROGRAMIRANJE KAVNE AVTOMATIKE

Pred programiranjem:
vklopite kavni avtomat (K) – vstavite kavne vložke – zaprite pokrov – pod iztok za kavo postavite skodelico – počakajte, dokler obe signalni lučki na gumbih (A) in (B) ne prenehata svetiti.

Programiranje „MAJHNE SKODELICE":



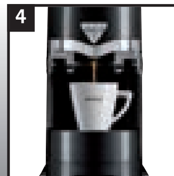
Sočasno pritisnite na sprednji (A) in zadnji gumb (B), dokler ne pričneta utripati obe signalni lučki.



Pod iztok za kavo (E) postavite majhno skodelico.



V času 10 s pritisnite na sprednji gumb (A) in ga pridržite, dokler v skodelico ne nateče želena količina kave.

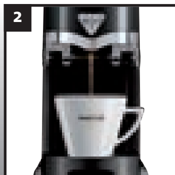


S tem je kavni avtomat programiran na želeno količino kave na tem iztoku. Za pripravo še več skodelic kave le še na kratko enkrat pritisnite gumb za pripravo kave (A).

Programiranje „VELIKE SKODELICE":



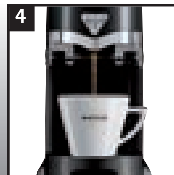
Sočasno pritisnite na sprednji (A) in zadnji gumb (B), dokler ne prič- neta utripati obe signalni lučki.



Pod iztok za kavo (E) postavite veliko skodelico.



V času 10 s pritisnite na sprednji gumb (B) in ga pridržite, dokler v skodelico ne nateče želena količina kave.



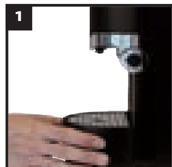
S tem je kavni avtomat programiran na želeno količino kave na tem iztoku. Za pripravo še več skodelic kave le še na kratko enkrat pritisnite gumb za pripravo kave (B).

Zaradi različnih sort kave ali spremembe trdote vode se lahko pojavijo manjša odstopanja nastavljene količine kave. Če se v praksi pojavi takšen primer ,je treba količino kave s pomočjo individualnega programiranja nastaviti glede na spremenjene pogoje.

Za ponovno programiranje količine kave ponovite zgoraj navedeni postopek. Tovarniška nastavitev kavnega avtomata za sprednji gumb (A) znaša 20 s. Osnovna nastavitev kavnega avtomata za zadnji gumb (B) znaša 40 s. Če želite kavni avtomat ponovno nastaviti na njegovo tovarniško nastavitev, ga najprej izključite, zatem pa pritisnite in pridržite gumb za pripravo kave (A). Nato dodatno pritisnite še gumb VKLOP/IZKLOP in ga pridržite nekaj sekund, dokler oba gumba ne utripata 5 s. S tem je kavni avtomat ponovno nastavljen na tovarniško nastavitev.

VARIABILEN PODSTAVEK ZA SKODELICO

Z variabilnim podstavkom za skodelico (H,L) lahko napravo enostavno prilagodite za velike skodelice ali manjše skodelice za kavo.



Dvignite zgornji del podstavka (L).



Postavite ga na stran.



Odstranite odcejalno mrežico (G) z vmesne- ga dela



in jo postavite na spodnji del podstavka.



Zdaj lahko postavite večjo skodelico ali večji kozarec pod šobo za kavo (E).



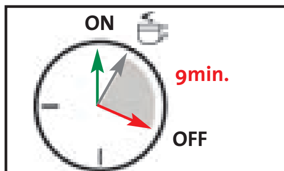


SAMODEJNI IZKLOP

Zaradi samodejnega izklopa prihranite pri elektriki in podaljšate življenjsko dobo vašega aparata za kavo.



Aparat za kavo ima samodejni izklop, ki aparat izklopi **9 minut** po zadnjem kuhanju kave.



Aparat vključite in skuhajte eno ali več skodelic kave.
9 MINUT po zadnjem kuhanju kave se aparat samodejno izključi.

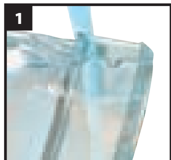


Če želite aparat za kavo takoj izključiti, držite gumb EIN/AUS (K) najmanj **5 SEKUND**.

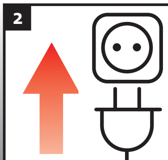
Topla voda je po pripravi kave v kavnem avtomatu še naprej pripravljena. Kavni avtomat s tem porabi manj energije. Če nekaj časa ne nameravate pripravljati kave, kavni avtomat izklopite.

DNEVNA UPORABA - PRIPRAVA ESPRESSA

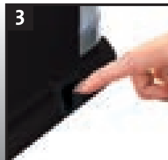
Aparat potrebuje nekaj časa, da doseže optimalno temperaturo vode.



Posodo za vodo (J) napolnite s svežo pitno vodo.



Priključite napravo na ustrezno vtičnico.



Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP (K), gumba za pripravo kave (A + B) zasvetita rdeče, kavni avtomat segreje vodo.



Počakajte, dokler oba gumba za pripravo kave (A + B) trajno ne svetita zeleno.



Odprite pokrov (D) in vložite kapsulo kave



Zaprite loputo (D). Če gumba za pripravo kave (A + B) izmenično utripata zeleno, loputa ni pravilno zaprta.



Če oba gumba za pripravo kave trajno svetita zeleno, izberite svojo programirano količino kave (A) ali (B).



Kavni avtomat samodejno zadrži pripravo kave.



Kapsula se avtomatsko iztisne z odpiranjem pokrova (D).



Zbiralnik za kapsule (F) in odcejalno kad (I) je potrebno redno izpraznjevati in izpirati.


POZOR: NIKOLI ne vklapljajte naprave brez nameščenega rezervoarja za vodo.

ODSTRANJEVANJE APNENČASTIH OBLOG

POZOR: apnenčaste obloge (apnenec je naravni sestavni del vode) lahko onemogočijo pravilno delovanje naprave. **MARTELLO priporoča redno odstranjevanje apnenčastih oblog, vsaj 1 x mesečno.**



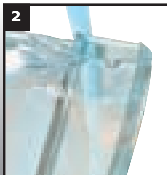
POMEMBNO: proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo na napravi, ki bi nastala zaradi pomanjkljivega odstranjevanja apnenčastih oblog.

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo. Ne uporabljajte kisa ali drugih sredstev za odstranjevanje apnenčastih oblog, ki niso potrjene s strani Martella. To bi povzročilo izguba garancije za izdelek.

Postopka odstranjevanja apnenčastih oblog ne prekinjajte, dokler ni v celoti končan.



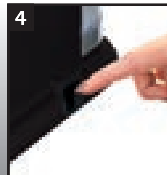
1 S kavnega avtomata odstranite (I) posodo za vodo in jo operite.



2 V posodo za vodo (J) nalijte 0,5 litra tople vode (50 -60 °C) in jo ponovno postavite v kavni avtomat.



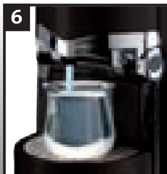
3 V posodo za vodo dodajte 2 tableti za odstranjevanje apnenčastih oblog Martello in počakajte, da se raztopita.



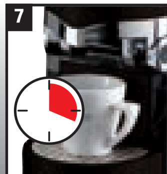
4 Vklopite kavni avtomat s pritiskom na gumb VKLOP/IZKLOP (K). Počakajte, dokler oba gumba za pripravo kave trajno ne svetita zeleno.



5 Odprite pokrov (D) in vložite zeleno kapsulo, ki je bila priložena napravi. Zaprite pokrov (D).



6 Pod iztok za kavo (E) postavite skodelico. Pritisnite gumb (B) in pustite, da izteče približno 0,4 l. Vklopite kavni avtomat s pritiskom na gumb VKLOP/IZKLOP (K).

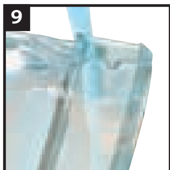


7 Po 20 minutah učinkovanja - napravo ponovno vklopite in izpustite preostalo razapnenčeno tekočino.



8 Odstranite posodo za vodo (I) in jo temeljito operite.

ODSTRANJEVANJE APNENČASTIH OBLOG


9
Rezervoar za vodo (J) napolnite s svežo vodo.


10
Rezervoar za vodo (I) ponovno vstavite v kavni avtomat, ponovno vklo–pite in izvedite postopek izpiranja s čisto vodo. (min. 1 polni rezervoar za vodo)


11
Po izpiranju odstrani–te zeleno prazno kapsulo.

Tablete za odstranjevanje apnenčastih oblog MARTELLO “Calc-Clean”.

Pri rednem odstranjevanju apnenčastih oblog odlično učinkujejo tablete za odstranjevanje apnenčastih oblog MARTELLO “Calc-Clean”. Tablete MARTELLO “Calc-Clean” so proizvedene brez fosfatov in nadomestkov fosfatov.



Draži oči, dihala in kožo. Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost. Hraniti izven dosega otrok. Preprečiti stik s kožo in očmi. Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč. Ob stiku s kožo takoj izprati obilo vode. Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.



Čistilne tablete MARTELLO “Café-Clean”.

Pri rednem čiščenju odlično učinkujejo čistilne tablete MARTELLO “Café-Clean”. Tablete MARTELLO “Café-Clean” so proizvedene brez fosfatov in nadomestkov fosfatov.

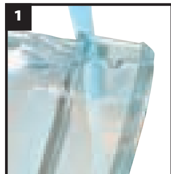


Draži oči. Hraniti izven dosega otrok. Preprečiti stik z očmi. Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč. Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

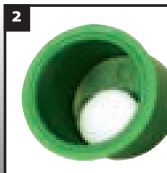


ČIŠČENJE

Priporočamo, da napravo očistite s čistilnimi tabletami MARTELLO "Café-Clean" vsakih 14 dni ali po 80-tih skodelicah kave. Čistilne tablete MARTELLO "Café-Clean" pripomorejo k popolnemu okusu kave in varujejo napravo.



Posodo za vodo (J) napolnite s svežo vodo.



Vložite čistilno tableto MARTELLO "Café-Clean" v priloženo zeleno kapsulo.



Odprite pokrov (D) in vložite zeleno kapsulo s čistilno tableto.



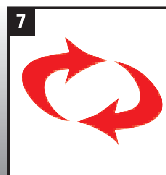
Zaprite in postavite večjo skodelico pod šobo za kavo (E) in pritisnite tipko (B).



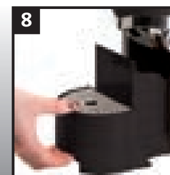
Pritisnite gumb (B), da se skodelica napolni. Izpraznite skodelico in počakajte približno 30-60 s.



Ponovno postavite večjo posodo pod šobo za kavo (E) in in ponovno pritisnite tipko za kavo (B) ter napolnite posodo.



Postopek ponavljajte toliko časa, da pričenja iztekati čista voda.



Po izpiranju, odstranite zeleno prazno kapsulo.

NAPRAVA NE DELUJE ODPRAVLJANJE MOTENJ

Ne deluje.	Prepričajte se, če je naprava pravilno priključena na električno omrežje, če ste pritisnili tipko VKLOP/IZKLOP (K) in če sveti rdeča kontrolna lučka.
Naprava povzroča neobičajen hrup.	Prepričajte se, če je rezervoar za vodo (J) napolnjen z vodo.
Kontrolna lučka sveti, vendar kava ne priteče iz šobe.	Verjetno je zamašena šoba za kavo (E). Pri čiščenju sledite navodilom v poglavju “Čiščenje”.
	Vložena kapsula je verjetno poškodovana. MALCE POČAKAJTE, NATO ODPRITE POKROV in poizkusite z novo kapsulo.
	Prepričajte se, če je pokrov držala kapsule (D) dobro zaprt.
Pod napravo se je pojavila voda.	Prepričajte se, če je rezervoar za vodo (I) pravilno nameščen. Pozor: Naprave nikoli ne vklapljajte brez nameščenega rezervoarja za vodo (J). Pri ponovnem polnjenju z vodo vedno najprej izklopite napravo, šele potem odstranite posodo za vodo in jo napolnite. V nasprotnem primeru lahko pride do iztekanja vode, ki je v napravi.
Manjši pisk po iztekanju kave.	V tem primeru ne gre za napako, ampak za običajno spuščanje tlačnega kontrolnega ventila.
Pokrova (D) ni možno odpreti.	Pri vsaki pripravi kave se izloča kavna maščoba (=eterično olje) v šobi kavnega avtomata (E). S čistilnim tabletami MARTELLO “afe-Clean” lahko enostavno in hitro odstranite kavno olje in maščobe; čiščenje naj bi izvajali vsakih 14 dni.
Pena je pomanjkljiva ali pa je sploh ni.	Pri vsaki pripravi kave se v šobi kavnega avtomata (E) izloča kavna maščoba (= eterično olje). S čistilnim tabletami MARTELLO “Café-Clean” lahko enostavno in hitro odstranite kavno olje in maščobe; čiščenje naj bi izvajali vsakih 14 dni.
Voda ne steče skozi kavno šobo (E).	
Naprave ni možno izklopiti.	Za nekaj sekund pridržite tipko VKLOP/IZKLOP, potem se bo naprava izklopila.

Če imate še vedno težave, pokličite našo servisno hitro linijo.

Kakšna je osnovna nastavitev kavnega avtomata?	Tovarniška nastavitev kavnega avtomata za sprednji gumb (A) znaša 20 s. Osnovna nastavitev kavnega avtomata za zadnji gumb (B) znaša 40 s.
Ja kavni avtomat mogoče nastaviti na tovarniško nastavitev?	Če želite kavni avtomat ponovno nastaviti na njegovo tovarniško nastavitev, ga najprej izključite, zatem pa pritisnite in pridržite gumb za pripravo kave (A). Nato dodatno pritisnite še gumb VKLOP/IZKLOP in ga držite nekaj sekund, dokler oba gumba ne utripata 5 s. S tem je kavni avtomat ponovno nastavljen na tovarniško nastavitev.
Kaj se zgodi, če med pripravo kave pritisnem drugi gumb?	Kavni avtomat predčasno prekine pripravo kave.
Koliko časa imam pri programiranju na voljo za namestitev skodelice in pritisk na gumb za pripravo kave?	Signalni lučki utripata 10 s, torej je za namestitev skodelice in pritisk na želeni gumb za pripravo kave na voljo 10 s.
Se po odklopu kavnega avtomata iz napajanja programske nastavitve izbrišejo?	Ne, nastavitve programiranja ostanejo kljub prekinitvi napajanja ohranjene.
Kaj se zgodi, če med pripravo kave za dalj časa pritisnem na gumb za pripravo kave (A ali B)?	Kavni avtomat predčasno prekine pripravo kave.
Tipke za kavo že nekaj časa svetijo rdeče, kdaj je kavni avtomat pripravljen za uporabo?	Aparat potrebuje nekaj časa, da doseže optimalno temperaturo vode. Nato je avtomat pripravljen za točenje kave (tipki za kavo A in B svetita zeleno).



INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

Ustrezno z evropskimi smernicami 2002/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o zmanjševanju uporabe nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, kot tudi pri odstranjevanju odpadkov. Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi, pomeni, da na je koncu dobe uporabe izdelka potrebno ta izdelek odstraniti ločeno od drugih odpadkov.**Električnih naprav ne odstranjujte v nerazvrščene odpadke, odstranite na ločeno zbirno mesto.** Uporabnik mora napravo po končani dobi uporabe odstraniti na ustrezno zbirno mesto za ločene odpadke električnih in elektronskih naprav ali pa predati prodajalcu v primeru nakupa nove naprave, ki je podobne vrste. Ustrezno ločevanje odpadkov in iz tega sledeče predelavo izrabljenih naprav z namenom recikliranja in okolju prijazno uporabo in odstranitev pripomore k temu, da kar se da zmanjšamo negativne vplive na okolje in zdravje pridobimo potrebne reciklirane materiale iz katerih sestoji naprava.**Električna naprava, ki je bila protizakonito odvržena v okolje lahko povzroči iztekanje nevarnih snovi v talno vodo, nevarne snovi lahko zaidejo v prehrambeno verigo, kar v nadaljevanju povzroči ogrožanje zdravja.** Neustrezna odstranitev naprave se kaznuje.

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

GARANCIJSKI LIST

Naslov(i) servisa:	Švicarska Elektronika d.o.o. SLO-9205 Hodoš 6
Pomoč po telefonu:	00386 5 9961 773 (lokalna stopnja)
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15: 9493 Mauren, Liechtenstein
E-pošta:	service.slovenia@martello-cafe.com
Oznaka izdelka:	Type 41063X
Številka izdelka/proizvajalca:	36480 Cascolino rdeče barve 36479 Cascolino črne barve
Obdobje akcije:	03/2014
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake:

Ime kupca:

Datum nakupa:

Poštna številka in kraj: Ulica:

Tel.: E-pošta:

Datum: Podpis:

Zdaj na voljo v vseh panogah Hofer.

www.hofer.si
www.martello-cafe.com



FL-9493 Mauren
Liechtenstein

www.superespresso.com

Copyright © 2007. All rights reserved